

**ELŐFIZETÉS**

**ELŐFIZETÉS:**  
 Egy évre ..... 20 korona.  
 Egy évre ..... 5 korona.  
**VEKÉNYEK:**  
 Egy évre ..... 20 korona.  
 Egy évre ..... 5 k. 50 f.

**ÁRÁNYTÉTEL:**  
 6-hatásos postai sor egyszer 20 fillér,  
 minden következőtől 10 fillér.

Kétszer sora 60 fillér

# ARADI KÖZLÖNY

**POLITIKAI NAPILAP.**

**SZERKESZTŐSÉG:**

Aradi és csanádi egyesült  
 vasutak palotájában.  
 TELEFON-SZÁM: 157.

**KIADÓHIVATAL:**

Aradi Nyomda Részvénytársaság.  
 József főherceg-ut 22. sz.  
 TELEFON-SZÁM: 151.

Arad, 1904.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Stauber József.**

Vasárnap, június 26.

**Mai számunk főbb közleményei:**

- Vendégeink: A magyar fürdők.
- A képviselőház ülése.
- A miniszterelnök bécsi utja.
- Egyrész-másrész. Irta: Fehér Jenő dr.
- A japánok előnyemulása.
- Az udvarkeposseg reformja.
- A lejtőn lefelé.
- A pénzszerezés titka.
- A cár és a mikádó.
- Papok szerelmi botránya.
- Országos atléta-verseny.
- Vizsgálóbíró előtt.
- Vizsgák a zenekolákban.
- Udvari botrány.
- Bikaviadal magyar bikával.
- Rabló közlekedési előjárók.

## A magyar fürdők.

Arad, június 25.

Ha statisztikát állítana össze valaki arról, hogy így nyaranta hány ezer ember hagyja el Magyarországot azért, hogy külföldi fürdőkben keressen a kedélyének szórakozást, az egészségi állapotának gyógyítást, a teste fáradtságának üdülést, — arra a tapasztalatra jutnánk, hogy minden év június hónapjában kisebbfajta kivándorlás veszi kezdetét, mely a kivándorlók mennyisége tekintetében nem, legfeljebb abban különbözik az állandó tartózkodásra szánt kivándorlástól, hogy nem az egész esztendő terjedelmére eloszolva, hanem tömegesen, a nyári hónapok alatt történik. Ez a sok fürdői kivándorló évenként aránylag nem kevesebbel károsítja meg

az országot, mint az idegenbe költözők. Ezek ugyanis szegény emberek, a legszegényebbek, akiket még földhöz ragadtaknak sem lehet nevezni, míg amazoknak kontingensét épen a legtehetősebbek teszik, azok tehát, akiknek külföldön elköltött százezeit sajnálni lehet a mi szegénysorsu országunktól. Nézzünk csak végig mi, az Aradon ismerősök, a külföldön fürdőző városunkbeliek során: milyen nagy a számuk, mennyien vannak s milyen bizonyos, hogy külföldi fürdőhelyeken költik el a nyári szórakozásunkra szánt kincseket. Hihetetlenül nagy összeg ez, annak a pénznek hasznából minden évben ezer meg ezer magyar iparosnak és kereskedőnek adója kitelnek.

No és vajjon honnan az, hogy a magyar ember olyan káros előszeretettel fordul a külföldi fürdőkbe? Talán a hazafiúi érzés hiánya, avagy talán az idegenbe való mérhetlen vágyakozás könnyít a fürdőzés kivándorlóinak lelkiismeretén, mikor átlépik az országhatárt s a magyar port idegenben rázzák le a topánjaikról? No ez semmi esetre sem. Sokkal közönségesebbek, sokkal kevésbé méltánylandók és sokkal ismertebbek azok az okok, annyira ismertek, hogy szinte pleonazmusnak látszik a felsorolásuk. A divat, a szokás, a félreismert előkelőség látszata után való vágyak, egyszóval csupa olyan fiktív okok, amelyek dologilag nem léteznek, az emberek hagyják magukban hibákként. Egyetlen pozitív ok van csak: azok a hibák,

amelyekkel a magyar fürdőket jellemzik. De végül is: hogy ezek a hibák léteznek, hogy ezek a hibák még mindig léteznek, annak is épen az idegenben fürdőzők az okai.

Tisztában van mindenki azokkal az előnyökkel, amelyek nélkül a magyar fürdők a külföldiekkel szemben szűkölködnek. Tudjuk, hogy a rendszertelenség az, ami a magyar fürdőkben a gyógyerejükénél is jobban hat. Ha nem drágábbak is a külföldiekénél, az igyekezet élénkebb a zsarolásra, mint a külföldiekben, azt a komfortot nem nyújtják, mint az idegenbeliek, de hát mindezek nem olyan hibák-e, amelyek éppen a szorgalmasabb látogatások által tűnének el? De az már viszont, hogy minden magyar fürdőhelyen a környékbeli főszolgabíró a mindenható isten, s hogy a községbeli jegyzői irnok a legnagyobb ur, — eredendő bűne a magyar fürdőnek.

Mi azt hisszük, hogy a magyar fürdők viszonyainak rendezése nemzeti ügynek volna mondható. A kormányának kellene törvényhozásilag rendezni ezeket az abnormis állapotokat, ugylátszik ugyanis, hogy másképp nem szűnnek meg. Csak-hogy ennek a rendezésnek nem az a módja és kezdete, amit például most is tesznek a Balatonnal. Leccapolgatják ugyanis azon befolyásos földesurak kedvéért, akiknek földje sovány maradna a Balaton-vízzel való öntözgetés nélkül. Hogy ennek a következtében a Balaton vize annyira sekélyesedik, hogy a parti fürdők sorban

## A hétről.

### Pályaváltoztatás.

*Előszóhaj.*

Ha jól emlékszem, júniusra  
 A július következik,  
 Amikor Norderneybe menni,  
 S a magas Tátrát járni sík.  
 Ilyenkor érnek a diákok,  
 A kajszinbarack, és a meggy,  
 S akinek nincs Tátrára pénze,  
 Ilyenkor fürdőkádba megy.

Ah, nékem nincs Tátrára pénzem,  
 S nem vagyok kádtulajdonos, —  
 Következőskép bús szívemnek  
 A hőség szörnyű kínt okoz.  
 Angolosabban sülve, mint én,  
 A legszebb roasztbeőf sem lehet:  
 Ily illúzió ringat engem  
 A hűvös víz hullám helyett.

Kiszárad így költői vénám,  
 És absolute nem csoda,  
 Ha rossz szekér módjára döccen  
 Versemnek mindenik sora.  
 A hírek is épp úgy apadnak,

Akár a hús vízű, Maros,  
 S a szenzáció épp oly ritka,  
 Akár a búza, és a rozs.

*Mi jó ilyenkor?*

Ily melegben, istenemre,  
 Jó a parlamentben ülni,  
 Német írástól lehűlni,  
 Magyar nyelvért felhevülni.  
 Jó továbbá ily melegben  
 Benn ülni a törvényszéken,  
 S hideg borzadásnak közte  
 Itéletet hozni szépen.

Jó, ha hűvös terem árnyán  
 Némettel kell harcba szállni,  
 Galaci konzul írását  
 Konzul — azaz inzultálni.  
 Mily merészség! Elvakultság!  
 Ki ír nyáron ilyen címre:  
*Wohlgel. Herrn Bürgermeister  
 In Osterreich, Debrecinbe?*

Jó, ha törvény-, s esküdtszéken  
 Hidegvérrel ül az ember,  
 S vérfagyasztó tettről hallva  
 Föltében izzadni sem mer.  
 S végül, hogyha kész a verdikt,

Kihirdeti ilyenképen:  
 „Gyilkolni neveltelenség,  
 Nékem ez a véleményem“.

„Mivel azonban meleg van,  
 Nem igazság semmiképen,  
 Hogy a börtönben pihenve  
 Ő hűsödjön, és én, — én nem.  
 O a bűnös én, az esküdt, —  
 Ne hűsödjön tehát ő se!“  
 — Ilykép kerül szabadlábra  
 A gyilkosságoknak hőse.

*Következtetés.*

Amint mondám, ily melegben  
 Jó a parlamentben ülni,  
 Német írástól lehűlni,  
 Magyar nyelvért felhevülni.  
 Jó továbbá ily melegben  
 Benn ülni a törvényszéken  
 S hideg borzadásnak közte  
 Itéletet hozni szépen.

Jó a föntiek szerint még  
 A rablógyilkosi pálya,  
 Mivel azon nincs kiállítás  
 Nem természetes halálra.  
 Rossz ellenben ujságitni,

zátonyra jutnak, az bliktri a buzának ama néhány métermázsája mellett, amelyekkel esetleg egy-két méltóságos ur földje többet terem.

Ilyen originális bünt még nem birnak el a magyar gyógyhelyek és ha a kormány maga jár elől ilyen protekciós megfontásával a magyarországi fürdők erejének, akkor ne csodálkozzunk azon, ha a fenyegetet kereső magyar a Tátra mellett utazik Tiroloba és Steierországba; ha a tengervíz erejű fürdőt kereső a Balaton mellett veszi útját Osztonde felé; s ha az üdülni akaró csak azért nem halad el Erdély kies nyaralói mellett, mert nem arra vezet az út Ausztria üdülnhelyei felé.

## Országgyűlés.

### A képviselőház ülése.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, június 25.

Nyári szender. A helyzet képe az a bányászat, amelynek egyik támlájához báró Podmaniczky Frigyes, a másikhoz Madarász József, támaszkodva alszanak. Mellettük suhan el a daltó dálnak a Sággy Gyula elmékedése Apponyi hivatásáról a múltban, a jelenben és a jövőben. Szederkényi hallgatja és Kaas Ivor báró, verejtékező türelemmel.

A mai nap hősenek különben Szederkényi Nándor indul egy határozati javaslattal, a melyben vissza akarja utasítani a költségvetést. Szólásra jelentkezett Gabányi Miklós is, akinek a költségvetési tételek összeadásával van sok baja. De tán kisegíti valamelyik matematikai professzor.

A szombat különben a hazajáró lelkeké. A kinek nincs már keresete itt, az hazafelé iparkodik.

Az ülés kezdetén felolvasták Szűllő Géza szabadságkérő levelét. Megadták a kért hat hetet, bár Gabányi ellenezte. Aztán egy csomó mentelmi ügyről adott jelentést Ábrótty László. A kik együtt sorakoznak azok: Györffy Gyula, Vlád Aurél, Ernst Sándor, Luby Géza, Chernel György, Lengyel Zoltán, Kubik Béla és osztozkodnak egynéhány párbajon, becsületsértésen.

Az ülés szenzációját egyébként Vietórisz

Miklós felszólalása képezte, a ki tót származása dacára igen elítélőleg nyilatkozott a nemzetiségi igazgatókról. Beszéde végén sokan üdvözölték; az első, aki gratulált neki: a miniszterelnök volt.

A képviselőház ülése június 25 én.

— Kezdeté d. e. 11 órakor. —

Elnök: Feilitzsch Arthur br.

Az ülés az elnöki előterjesztéseken kezdődött.

Tisza István gróf miniszterelnök betérjett törvényjavaslatot Győrsziget Révfalu községnek választókerületi átköbelezéséről.

Mayer Károly, a mentelmi bizottság előadója, több mentelmi ügyről tett jelentést.

Hegedűs Loránd a pénzügyi bizottság jelentését terjesztette elő az osztrák államvasutaknak visszafizetendő tíz a millió koronáról.

(Egy határozati javaslat.)

Az indítvány és interpellációs könyvben újabb bejegyzés nem volt, s így a napirendre tértek át, a költségvetés folytatálagos tárgyalására.

Szederkényi Nándor határozati javaslattal kezdte, a mely szó szerint való szövegében így hangzik:

A jelen kormány úgy közjogi, mint nemzeti és közgazdasági politikája olyan visszaesést mutat fel, mely magyar nemzeti létünket végveszedelemmel fenyegeti, a mennyiben míg egyrészt az ország erejét tulhaladó hadügyi követeléseket tüntetően pártolja és magáéva teszi, másrészt az 1867-es törvényekben is biztosított magyar hadsereget az osztrák közösségbe nemcsak beolvasztani, de ezen magyar hadseregünkben magyar nyelvünk, zászlónk, jelvényünk, mint állami szuverenitásunknak érvényesülését is gátolni törekszik. Sőt legújabbán tételes törvényeink dacára Magyarország külügyi és kereskedelmi ügyeivel megbízott külügyi és konzulátusi hivatalok hivatalnokainak az ország hatóságaival történt érintkezési nyelvűl a magyar kizárásával a németet kívánja felerősökölni. Gazdasági politikája pedig gazdasági önállóságunk előfeltételét biztosító 1899. XXX. t. cikk feltételével minden áron a közös vámterület fentartását célozza. Ennélfogva mondja ki a Ház, hogy a költségvetést nem fogadja el.

(A vita folytatása.)

Szederkényi Nándor: A mikor a főnti határozati javaslatot benyújtja, kijelenti, hogy úgy Komjathy valamint Apponyi Albert gróf határozati javaslatát elfogadja. Hosszasan foglalkozik a galac debreceni afférrel, bizonyítandó, hogy a német nyelv a külügyi szolgálatban nemcsak, hogy megengedhetetlen, hanem egye-

nesen törvénybe ütköző. Az 1867. évi XII. t. c. 16 ik szakasza a paritást rendeli el minden közönsnek nevezett ügyben, az 1868. évi XL. t. cikk pedig a magyar állam nyelvének használatát a kormányzat összes ágaiban elrendeli. Vissza utasítja azt a tant, a melyet Tisza hirdett mint nemzeti egységünkre veszedelmeset és károsat. A Házat arra kéri, tagadja meg ettől a kormánytól, a mely a nemzet ellensége, a költségvetést. (Helyeslés a baloldalon.)

Vietórisz Miklós mindjárt előjárójában kijelentette, hogy a költségvetést a kormány iránt való bizalomból elfogadja. A tót nemzetiségi kérdéssel foglalkozik és arra a következtetésre akar jutni, hogy a mi tótjaink nem inklínálnak a pánszlávismusra. A tót nemcsak hazáját, de nemzetét, a magyar nemzetet is szereti és hozzája ragaszkodik. A pánszlávistikus mozgalmak a negyvenes esztendőkre vonthatók vissza. Azelőtt nem is ismerték. A mozgalmat néhány sorsával elégedetlen profesor csinálta.

(A nemzetiségi igazgatókról.)

Vietórisz beszéde további folyamán előadta, hogy a tótságban található nemzetiségi külön aspiráció nem belső baj, hanem kívülről jön. Az ő véleménye szerint célszerű intézkedésekkel a baj terjedését meg lehet akadályozni. A büntetőtörv ny második szakaszát, mely az igazgatóról szól, szigorítottatni kívánja. (Általános helyeslés.) Szólt az hls. i, hogy a kormánynál visszhangra talál mindaz, amit a nemzetiségi igazgató ellen célszerűnek hirtetnek. Bizalommal van a kormány iránt és elfogadja a költségvetést. (Elnök helyeslés és tetszés a jobb oldalról.)

Ot perc szünet volt.

Sággy Gyula beszélt szünet után a költségvetés ellen. Kijelentette, hogy pártja nem szavazza meg a civillistát mindaddig, míg a magyar állam szuverenitásának és a paritásnak megfelelő magyar királyi udvartartás nem lesz.

Ezzel az ülést befejezték. A vitát hétfőn folytatják.

## TÁVIRATOK.

### Lövöldözés a határon.

Cettinje, jun. 25. Nizámoktól támogatott arnóták a mokracsakori hegyeken rétet kaszáló montenegróiakra löktek. A montenegróiak visszalövöldöztek, azonban szerencsére baj nem esett. Bonyodalmaktól tartanak. A portánál tiltakozás történt.

### Zavargás a Balkánon.

Konstantinápoly, jun. 24. A porta adatai szerint a szerreszi szandákban bandák buk-

Da't zengeni minden héten, —  
Ami, ha sokálg így tart,  
Gutaütés lesz a végem.

Mivel pedig ilju éltem  
Igaz réteggéssel féltem, —  
A verseket Isten áldja:  
Vár rám a gyilkosi pálya!

—zab.

## Ahol a boldogság terem.

Irta: Thury Zoltán.

Alkonyodott. Azaz, hogy éppen csak borongani kezdett köröskörül az ég alja, nyugaton vörösen, ahogy a hegyek alól még visszatüztött rá a nap, keleten pedig komoran, mintha kezdődne az éjszaka. Hanem azért nappal volt még, finoman kiágaskodott a teletnyomatott lapról a betű és a vászonról a himzett szem. Éppen csak csenedesebb, bágyadtabb lett köröskörül minden s nyugtalankodni kezdett a koránfekvő majorság. Osszeszámlálták a apróságot, s fejtévesztve futkározott a láb szélén le és föl egy vén kotló, amelylyel kacsojtást költettek ki. A kis, sárga pihék oenn usztak a vizen, s hogy halálra rémüljön az ostoba tyukja, olyik meg is bukázott a vízben, hogy míg fejfelé fordult, kilátszott a vízből a szertotaposott, sárga papucsa. A kapu előtt lovaslegény állott meg. Nagy táská volt a karján

s ügyetlenül, hason csuszott le a lóról. A lányok letették a munkát, meg a könyvet s eléje mentek az ajtóig, ami a virágos belső udvart elválasztotta a külsőtől. Az egyik kulcsot vett elő a zsebéből és felnyitotta a táskát. Ujságokat, leveleket szedett ki belőle.

— A mérnök urnak is van levele. Ot is — mondta a fiu.

— Ugy? Hát vezesd el a lovat s gyere vissza.

A mérnöknek csakugyan öt levele is volt, meg mindenféle ujsággal: német, francia technikai lapok, amiket az egyik, a fiatalabb leány félredobált. A másik összeszedte. Hallgattak mind a ketten s ha a kezük összeért a babrálásban, föl se pillantottak. Valami elfogultság bántotta mind a kettőt. Az volt a szokásuk, hogy egymás mellé bujtak éjszakánként, anynyira szokva volt egyikhez a másik a külön-külön ágyban, ma meg jóformán nem is beszéltek egymással. Finom, fehér leányka volt mind a kettő, parányi kézzel, egyformán szőke hajjal, magas, derős homlokuk körül. A szemük meleg pillantása is egy volt, hanem az idősebb már kissé pihentebb, nyugodalmasabb nézésű leány volt. Voltaképpen ennyi volt köztük a különbség. Egy hangulat a tizenhét és a tizennyolc esztendő között.

— Vigyük el neki, — mondta a kis leány.

— Nem, nem illik.

— Miért éppen ma nem illik? Máskor is voltunk már nála.

— A kisasszonnyal.

— De nagy dolog. Ma Feri lesz a kisasszony. Hát a kisasszony nélkül már lélekzetet venni se szabad.

— És a papa?

— A papának meg van már a maga véleménye a leányairól.

A fiu jelentkezett, hogy végzett a lóval. A kis leány tovább rendelkezett neki.

— Vidd le az evezőket a csónakba. Te is velünk jössz a mérnök urhoz.

Egy kis gyapotkendőt dobott a vállaira, de a testvérét már melegebben öltöztette föl. Annak kabátot is hozott s nagy, szürke takarót húzott maga után, mint valami slippet. Azaz a lábukat takargatták be, s Ferkó, aki hátul evezett és kormányzott, egyszerre, mint valami gondolás, nagyot taszított a csónakon. Egy lökessel benn voltak a vízben, messze a parttól s aztán egyenes vonalban, gyorsan síkoltak a sziget felé.

Ott lakott a mérnök. Kis kétszobás házikóban, amiben nagy családdal húzódott meg anakelőtte egy tanyás. Egyszerre azonban köröskörül elfogyott a föld. Tenger maradt a helyén. Valami kis patak megdagadt s ráomlott köröskörül a világra. A fázósan remegő vizen éretlen, zöld buzavetés libegett. Drága, nehézfejú sás, amiből sohase lesz kenyér. Köröskörül aztán újra rendbejött a föld. Az ismét meg javára volt. Puhán szántottak benne s dusan termelt, hanem pár száz holdon megmaradt a víz. Ez a rész a határban, úgy látszik mélyebben feküdt, mint a többi. Ez a föld eg-

kantak fel, a melyeket csak rövid idő előtt bo-  
csánatot nyert bolgárok vezényelnek. Egyes  
bandák felbukkanása dacára és annak dacára,  
hogy a komitácók folyton zavarognak, a konzuli  
jelentések egyhangulag megállapítják, hogy a  
bizottság azt a jelszót adta ki, hogy várakozó  
állást foglaljanak el, ne kezdjenek nagyobb  
bardamozgalmat és kerüljék el a provokáló  
tetteket.

## Egyről-másról.

(Nyári szezon. — Az üres színházak. — A nyá-  
jas bikák enyelgése. — A bünbe tévedt bíró. —  
Való és igazság. — Politika.)

Írta: Fehér Jenő dr.

Budapest, június 25.

A fővárosból lassacskán menekülni kezd  
mindenki, aki csak teheti. Lépteink alatt érez-  
zük, mint puhul meg az aszfalt a nap tűzében.  
A korzók közönsége szemlátomást ritkul, s a  
szép asszonyok most valamelyik fürdőhely esz-  
planádján mutogatják azokat a toilletteket, a  
melyeket a Kossuth Lajos utca ifjúsága annyi-  
szor kísért sóvár tekintettel.

A közházak konganak az ürességtől. Jól  
tennék, ha követnék a Nemzeti Színház példá-  
ját, amely már nyaralni küldte művész gárdá-  
ját. Ez a gárda meg is érdemelte a pihenést, s  
direktora büszkeséggel tekinthet vissza az elmúlt  
saison sikereire.

A bikaviadaloknak nincs már közönségük,  
s azok a kevesen, a kiket ezek az akrobata-  
mutatványok még érdekelnek, fűtyszóval kísé-  
rik a nyájas bikák enyelgését. A toreadorok  
felsülését előre láttam. Az ilyen speciális nem-  
zeti játékot nem lehet átplántálni idegen föld-  
re. Spanyol milieu, spanyol publikum és — vér  
kell hozzá. Igenis vér. Ne méltóztassék azért  
rám fogni, hogy barbár vagyok. A bikaviadal  
csak akkor lehet izgaló látványosság, ha vérfo-  
lyik. Ha vér nélkül intéződik el, tessék elbinni,  
végtelenül unalmas.

Ott voltam az első vladalon, a mikor az  
arénát mágnás-hölgyeink keszoruja övezte. Meg-  
figyeltem az arcokat és olvastam a lelkekben.  
Bizony mondom, senki se fordult volna el irtó-  
zattal közülük, ha a toreador a bikába mártotta  
volna törét, s gözölgő vér festette volna pirosra  
a porondot. A halálra sebzett állat össze-

foldekkal egyetemben egy Nagy Bódog neve-  
zetű birtokos uré volt, azé az uró, akié a két  
leány. A mérnök azért jött, hogy valami utat  
keressen a viznek lefelé. Eleget kuruttyoltak  
már a békák ezen a szép nagy darabon, most  
már ideje, hogy újra elkövetkezzenek rá a fű-  
jek. A mérnök mindjárt a víz közepébe szál-  
lásolta el magát s azóta nem s igen látták má-  
sutt, csak a szigeten. A helvébe kellett men-  
ni. Nem igen inponált neki az uraság. Tízszor  
is meg kellett hívni, amíg egyszer ráhatároz-  
ta magát arra, hogy becsolnakazzék a kisasz-  
zonyokhoz.

Ezen gondolkozhatott egy kis leány, mert  
franciára fordítva a szót, minden különös apro-  
pos nélkül azt mondta a nénjének:

— Az efféle mérnök mind olyan hóbotos-  
forma. Végre is kedvében jár az ember. Viszik  
a leveleit, az ujságját, de leginkább azt szeret-  
ném, ha már végezne.

A másik leány egyszerűen ráhagyta:

— Én is.

De majd belefurta fűrkésző és kissé aggo-  
dalmas pillantását a hugába. Mintha föl akart  
volna forgatni benne mindent, hogy annál job-  
ban lásson s a mikor a gyermek arca lángba  
borult ez alatt a pillantás alatt, egyszerre kréta  
fehérré változott a képe. Azonban korokul mo-  
solygott. Lassan-lassan valami anyás lágyaság  
ömlött el az arcán s mint hogyha egy mosoly-  
gással akarná széppé tenni az egész napot, be-  
lederengett az arca a gyermek szemébe. Meg-

esett volna s utolsó hörgését a tömeg szilaj tet-  
szészaja kísérte volna. Emlékszem jól, hogy a  
mikor az egyik bika a délceg viador combjába  
döfte szarvát s a sebesült toreador féllábán ug-  
rált a kerítés felé, míg a másikon lassan szí-  
vargott ki a vér, jóleső izgalom ült ki az ar-  
cokra. No lám, ilyen a mi közönségünk! Em-  
bertelenségnek mondja a vérengzést, de azért  
éppenséggel nem riadna vissza tőle.

A budapesti kir. ítélőtábla egyik büntető  
tanácsa egész héten át tárgyalta Soós Kálmán-  
nak, a megtévelyedett bírónak bűnpörét. Az  
annak idején szenzációs pörnek ma már kevés  
a publikuma. A bíróság emelvénye előtt ül a  
két vádlott: Soós Kálmán dr. és egykori ügy-  
nöke Schwarz Ábrahám. Ez utóbbi nem érde-  
kel senkit. Akár ott se volna. Mindenki azt a  
férfiut nézi, aki ma már ott ülhetne, a honnét  
ítélkezni fognak fölőtte. Nem tehetek róla, de  
nagyon tudom sajnálni őt. A mint ott ül fárad-  
tan, görnyedezve és ki akarja olvasni a bírák  
szeméből az ő sorsát, igazán szánalmat gerjeszt.  
Az emelvényen ülők pedig jegyzeteikbe mélyed-  
nek, vagy elfordulnak, hogy ne lássák a ver-  
gődését annak, akivel oly gyakran váltottak ba-  
ráti kézszorítást. Milyen szomorú találkozás!  
Leolvasom a szánakozást bírónak arcáról is.  
Ez az ember megszenvedett már a bűnéért, ha  
föl is mentik. Ma már csak gyermekeinek be-  
csületéért küzd, hogy ne tapadjon hozzájuk a  
fegyház penésze.

Most látom csak, milyen rossz bíró lett  
volna beidőlem! Ugy érzem, hogy minden sujtó  
ítélet zaklatta volna a lelkiismeretemet. Mert  
hát ki tudja? Az élet ezer változatában pil-  
lanatnyi helyzetek és körülmények összejátszá-  
sa gondosan rejtegetheti az igazságot a legjobb  
bíró előtt is. És ebből a szvevényből kihámoz-  
ni a valót, — nehéz feladat. Egyébként, vár-  
juk be az ítéletet.

Krónikámnak, ime, a végére értem, s a  
magas politikáról még egy kukkot se szóltam.  
De vajjon kit is érdekel ebben a hőségben a  
politika? Kivettük belőle a részünket annak  
idején; ma a legádázabb parlamenti harc is fá-  
sult kedélyekre talál. Az ebéd után fekete kávé  
szörcsölgetése közben ásitozva beszélünk róla.  
Jobb is. Bizzuk azokra, akik az ország dolgait  
intézik.

fogta a kezét is és szorongatta s bár nehezére  
esett ebben a percben az idegen szó, ő is csak  
franciául beszélt tovább.

— Édes Annus, ugye mi többet nem me-  
gyünk hozzá. Most még egyszer jöttem s tudja  
az Isten, talán újra jövök, ha megkérsz reá, de  
ne kérj... Ha valaki látni akar, hát keressen  
meg őt, ne menjünk utána...

A kisebbik leány a vizet bámulta s kése-  
delmesen, lassan felélt.

— Igen, igen. De rossz a dolga. Neki nem  
szabad itthagyni a vizet. Neki látni kell itt  
mindent. Azt mondja, hogy különben se érdekli  
semmiféle társaság. Az ilyen vízi mérnök olyan,  
mint a hajós, a hullámokkal verekszik, a sok  
vizzel, keresi a léket, amit majd vág rajta. Az  
kell neki.

A testvére úgy rámeresztette a szemét,  
hogy megijedt tőle. Meg akarta kérdezni tőle ha-  
marosan, hogy mi baja, de a csónak csendesen  
beleütötte az orrát a partba s hátul Ferkónak  
hirtelen le kellett ülni, mert különben hanyatt-  
vágta volna magát az isza'agos, sekélyes víz-  
ben. Akkorra már ott volt a mérnök is. Hosszu  
fekete szakállas, nagyon elhanyagolt formájú  
férfi. Roppant nagy csizmák voltak a lábán s  
a derekán vastag szij szorította le a daróc ka-  
bátot. De a szeméi gyönyörűek voltak. Feketék,  
mint a szurok. Bevilágították a csónakot s míg  
a parthoz szorította a csónok bordáját, hogy  
veszedelem nélkül léphessenek ki belőle a le-

## A miniszterelnök bécsi utja.

(A külkereskedelmi szerződésnek.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 26.

Mialatt a képviselőház újból beletévedt a  
közjogi természetű vitakérdések meddő utvesz-  
tőjébe, Tisza István gróf miniszterelnök Bécs-  
ben két napon át fontos megbeszéléseket foly-  
tatott Körber miniszterelnökkel és Goluchowski  
gróf külügyminiszterrel a külkereskedelmi szer-  
ződések megkötésének eshetőségéről és módo-  
zatairól.

A külkereskedelmi szerződések megnyi-  
tását évek sora óta huzzuk-vonjuk. Meg van  
rá az alapos okunk. Közismeretű nyanyis, hogy  
a míg a velünk szemben álló tárgyaló felek új  
célszerű vámtarifákban megteremtették a ma-  
guk számára a tárgyalás alapját, addig mi  
mindezteljesen képtelenek voltunk új, a  
tárgyalások sikerének előfeltételeül szolgáló  
tarifát a monarchia vámterülete részére tető  
alá hozni. A két kormány már a Széll-regime  
alatt tisztába jött az új autonóm tarifa terve-  
zeteivel. A terjedelmes munkát a parlamen-  
tek előtt van, ám elintézésükre eddigelé sor  
nem került.

A kereskedelmi tárgyalásokat azonban to-  
vább nem halaszthatván, a két kormány a reá-  
juk bízott nagy gazdasági érdekek védelmében  
az egyedül rendelkezésre álló utat követte:  
reá helyezkedett az új tarifa elvi alapjára és  
megindította a tárgyalásokat.

E pillanatban kellőközépén vagyunk a tár-  
gyalásoknak és az érdeklődés előterében a né-  
met és az olasz szerződés kötésére irányuló  
tanácskozások állanak. A mi első sorban is a  
német birodalommal folytatott tárgyalásokat il-  
leti, ezek abban a stádiumban vannak, hogy a  
tárgyaló felek három hét alatt átvevén az anya-  
got, teljesen tisztában vannak az egymás szán-  
dékával. A magyar és osztrák kiküldöttek ha-  
zaérkezvén, benyomásaikról terjedelmes jelen-  
tésben számoltak be kormányaiknak.

Tagadhatatlan dolog, hogy az első olvasás  
a felfogásoknak nagy ellentétét tette nyilván-  
valóvá. De erre el is voltunk készülve. Az sem  
lep meg tulságosan, hogy az ellentétek egyik  
főokát az a kivitelünket bénító eljárás képezi,  
melyben az állatforgalmat óhajtják részesíteni  
a német részről. Elismerjük a német agráriusok

ányok, csupa gorombaság dült belőle, bár a  
hangja néha nagyon is remegett.

— Kérem, ne tessék idejönni. Majd meg-  
szokják s én nem tehetek róla. Annus kisasz-  
zony, ne jöjjön ide. Majd én, majd én...  
Egyszerre kifogyott a méregből s rákiáltott a  
fiura, aki még mindig a csónak hátuljában ál-  
lott. — Mit bámulsz? Visszamentek. Köszönöm  
a postát. Annus kisasszony, maga kérem,  
ne jöjjön ide. Én már itt kérem annyit mér-  
tem, meg mindenféle számadásaim vanuak,  
hát engem zavar. Megzavarja e számadásomat.  
Ne jöjjön. Ha majd készen leszek, tudom én  
az utat. Az első ház, ahova beteszem a lábam,  
az önöké. Az első ember, akivel beszélek,  
az ön édesapja. Hogy mit? Hát valamit, majd  
hebegek valamit... — Megint a fiura ki-  
abált.

— Ne bámulj. Indulj!

A csónak lassan, döcögősen indult meg és  
a két leány újra hazafelé indult. Valahol a lép  
közepén azt kérdezte a kisebbiktől a másik egy  
kicsit szomorkásan:

— Ugye jó az, ha az ember boldog.

A kisebbik huzódzott, de lassan, aztán  
mindig lázasabban beleesett a boldogság beszá-  
mithatatlanságába. Nem tudott felelni a sápadt,  
fehér arcnak, ami rámeredt a másik napról, ha-  
nem lehajtotta a fejét a testvére ölbe s fölpus-  
magott hozzá:

— Jó.

hatalmas befolyását a birodalmi politika alakulására és így csak természetesen tartjuk, ha agrár oldalról a német állattenyésztés érdekét rovásunkra óhajtják erősíteni. Mindazonáltal vezető állományaink nem látnak áthidalhatatlan nehézségeket. Németországnak ugyanis fontos ipari kivitelű érdekei is vannak.

És Magyarország, a maga fejletlen ipara folytán és csengő aranyvalutájával olyan kitűnő és kezes fogyasztója a német ipari termékeknek, hogy gyakorlati érzékű szomszédaink nem fogják feláldozni ezt a nagy jövedelmi forrást, mely szükségképen veszendőbe megy számukra, ha az agrár természetű termékek kivitelének megnehezítése által bennünket retorzióra kényszerítenek. Beavatottak fél-évi időközre teszik a szerződés akadályainak elhárítását.

Az olasz szerződést egyetlen kérdés uralja. A borvám klauszula kérdése, — úgy értesülünk, azonban, hogy ez a kérdés immár megoldottnak tekinthető. A tárgyalások minden fázisát ismerő férfiu ajkáról való az a nyilatkozat, hogy az olasz szerződés megkötésének a borvámzáradék akadályát többé nem képezi.

Tisza István gróf bécsi útját úgy véljük, első sorban az eddigi német tárgyalások eredménye tette szükségessé. De bizonyos fontos szerepe van a bécsi megbeszélésekben a taktikai és kronológiai szempontoknak is, melyek szerint a külállamokkal a további tárgyalásokat folytassák.

## Az udvarképesesség reformja.

(Szenneléses röpirat az udvarról.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 25.

Bécsben most egy könyv jelent meg az udvarképeségről. Nálunk ez a fogalom csak akkor aktuális, mikor az udvar Budapesten van. Bécsben ellenben természetesen többet foglalkoznak ezzel a kérdéssel.

A könyvnek a szerzője kritikát is mond az udvarképeségről és azt hiszi, hogy a bécsi udvar bizonyos elavult előítéleteket tart szem előtt, mik ma már fenn nem tarthatók, mert igazságtalanságra visznek. Ilyen igazságtalanságnak tartja azt, hogy az udvarnál kifogástalan családfát kívánnak, vagyis, ahol mesalliance elő nem fordul. A szerző szerint ez oda visz, hogy sokkal több udvarképes magyar és lengyel ember van, mint osztrák-német. Erről az „igazságtalanságról” eddig még nem tudtunk.

A könyvet báró Tinti Hermann írta, a ki maga régi velencei patriciusi családból származik. Azt írja Tinti, hogy a „családfa” követelése önkényes találmány és különösen a kamarási méltóság, meg a csillagkeresztés hölgyi tisztség odaítélésében anomáliákra vezet. Épp ezért régi családokban, a melyek ez előtt udvarképesek voltak, valóságos elkeresedés van a mostani állapotok miatt. Helytelennek tartja, hogy az udvarképes hölgy ki van zárva az udvarból, ha férje nem udvarképes és viszont ha a férj udvarképes, nejét azért nem ismerik el udvarképesnek.

Tinti szerint azt az elvet kellene keresztülvinni, hogy a nemesi származású asszony a házasság által férjével egyenjogúvá válik még akkor is, ha férje szuverén méltóságot tölt be. Javaslja azt is, hogy kamarási és csillagkeresztés rendi méltóságokra Ausztria és Magyarország összes hercegi, grófi és bárói családjainak nagykorú tagjai képesek legyenek, ha legalább százötvenéves nemességet tudnak kimutatni. Udvarképesnek kellene tekinteni az 1848. óta volt magyar és osztrák miniszterelnökök nejét és férflágon leszármazott utódait, feltéve, hogy nemesek.

Mindezt báró Tinti a leghevesebben védi és úgy érzi magát, hogy ő — modern reformátor.

A szerző egyébként elismeri, hogy Németországban, bár hézagossabb, de szilárdabb és biztosabb szabványok érvényesek. Ausztriában magában nagyon megkülönböztetik az osztrák nemességet a galiciaitól és a magyaritól. Jog szerint Galiciában és Magyarországon udvarképes minden olyan család, amely nem volt jobbágy és van nemesi levele és cimere. Ausztriában a kamarassághoz csak úgy juthatni, ha apai ágon legalább nyolc, anyai ágon legalább négy és nemest tud kimutatni a címért pályázó.

Ama röpiratnak ez a legérdekesebb része: Számos vizsaly és tiltakozás keletkezett már abból, hogy a hitvesek udvarképesége nem egyenlően bíraltatik el. Érvényesíteni kell azt az elvet, hogy a nemes születésű nő egyházi esketéssel teljesen egyenrangúvá lesz férjével még akkor is, ha a férj uralkodó.

Es épp azért, mert tudvalevő, hogy kinek érdekében iratott, emelkedik a röpirat sulya. Minden következő szava a röpiratnak követeli a törlését a morgonatikus házasságnak.

Végezetül Tinti báró azt indítványozza, hogy valami megkülönböztető címet adjanak a régi feudális nemességnek, szemben a patkány módra elszaporodott új mágnásokkal.

Tehát nem alszik a dolog, mind nagyobb és nagyobb erővel bolyong Hohenberg hercegnő egyenrangusításának kérdése.

## IRODALOM ES MŰVESZET.

### A színház mősora:

Vasárnap: Délután: Cigánybáró, operette. Nagy Gyula vendégfellépte. Este: Vénusz istenasszony, színmű.

Hétfő: Cár és mikadó, színmű.  
Kedd: Cár és mikadó, színmű.  
Szerda: Falurossza, népszínmű.  
Csütörtök: Aranyvirág, operette. Rózsa Lili vendégfelléptével.  
Péntek: Aranyvirág, operette. Rózsa Lili vendégfelléptével.  
Szombat: Bob herceg, operette. Rózsa Lili vendégfelléptével.

\* L. Rózsa Lili vendéggátéka. Kedves vendége lesz csütörtökön és a következő napokon az aradi nyári színeknek. L. Rózsa Lili, a debreceni színház kiváló primadonnája lép fel az Aranyvirág címszerepében. Ez a vizionálás annál inkább is kedves lesz, mert Rózsa Lili Aradon lép először a közönség elé, mint fiatal asszony. Az ő művészetét, úde értékes talentumát nem kell fölfedeznünk annak a publikumnak, amelynek a művésznek közel két esztendőig ünnepeit kedvence volt. Legszebb sikerei ide költik, tehetsége előttünk bontotta ki teljes pompájában szárnyait, s a lelkünkben még élnek ezek az impressziók, amelyeket az ő bájos művészete fakasztott. Pénteken újból az Aranyvirágban, szombaton a Bob hercegben lép fel Rózsa Lili.

\* A hétfői premér. Az aktuálisok iránt nagy érdeke van a közönségnek, s az teszi indokoltá azt az érdeklődést, melylyel A cár és a mikadó hétfői bemutatóját várják. Az előadásra már holnap válthatók jegyek a téli színház nappali pénztáránál. A darabot nagy apparátussal hozza színre Zilahy igazgató, a díszletes főpróbát holnap tartják meg.

\* Orbán Árpád elszereződött. Egy színészságban olvassuk, hogy az aradi színház nagy talentumu karmestere: Orbán Árpád, aki egyben a magyar színházak egyik legtehetségebb karmestere, elszereződött Zilahy Gyulának arad-debreceni társulatától. Visszamegy Krecsánnyira, abonnan három év előtt Aradra jött. Orbán nevéhez az aradi színházban annyi szép siker, annyi értékes zenei produkció fűződik,

hogy hamarjában alig érhetné nagyobb veszteség a Zilahy társulatát, mint az ő távozása.

\* Katonai folyóirat Aradon. A legújabb aradi sajtótermék egy képes katonai folyóirat: A hadsereg, melynek ma jelent meg az első száma. Felelős szerkesztője Hehs Aladár és kiadótulajdonosa Hehs Vilmos. Megjelenik havonta egyszer, előfizetési ára egy évre 16 korona. Az érdekes folyóiratnak, mely úgy tartalom, mint kiállítás tekintetében magas nívón áll, magyar hazafias irányú van s egyéb érdemeitől eltekintve, már csak ezért is megérdemli, hogy a közönség szeretettel fogadja és felelője. A folyóirat célja a hadsereg a közönséggel megismertetni s az által a két társadalmat közelebb hozni egymáshoz. Munkatársai magasabb képzettségű katonatisztek, közöttük sárói Szabó Lajos százados az ismert kiváló katonai író. Az első szám nagyon ügyesen, érdekesen van összeállítva, tartalma változatos tartalommal a katonaság köréből, a melymindenkit fog érdekelni. Illusztráció közül említjük a király, a trónörökös s a hadsereg vezetőinek legújabb felvételei arcképét, Junga Sebő százados felvételeit a tüzérség és a haditengerészet köréből s a tragikus véget ért Folberth főhadnagy jól sikerült arcképét.

## A japánok előnyomulása.

(A Kelet-Ázsiai háború.)

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 25.

Kuropolitikán legutóbbi jelentéséből kitűnik, hogy Kuroki seregének egy része már Sinjangba érkezett. A japánok azonban Föngvangcsöngnél is megtartották pozíciójukat, azonkívül megszállták Kuantansiant, Kaitinget és Sapingait, amelyek Föngvangcsöngtől északkeletre fekszenek. Kuroki ezzel a lépésével nyilván ellensúlyozni akarta az oroszoknak azt az esetleges szándékát, hogy megtámadják a japán sereg szélső jobb szárnyát.

Kaitsut, úgy látszik, még nem érték el a japánok, de még e hó 20-án elfoglalták az onnan 40 kilométernyire fekvő Szjunöcsönt, amely értékes pozíciót jelent számukra. Szjunöcsön ugyanis a tenger közelében van és vasúti állomás, ahol nemcsak hadi és élelmi szereket, amiben csapatokat is partra szállíthatnak. Mielőtt ugyanis a japánok folytatnák offenzívájukat észak felé, Liaojang és Mukden irányában, meg kell szállniok Niucsvangot, Inkaut és Dasicsaot, amely helyekre csapatok ellátása szempontjából van szükségük.

Mai távirataink a következők:

Tokio, jun. 25. A Port-Arthur mellett csütörtökön lefolyt ütközetben egy orosz hadihajó elsüllyedt, kettő pedig annyira megsérült, hogy harcképtelenné vált.

Tokio, jun. 25. Togo tengernagy jelenté: Csütörtökön ütközet volt Port-Arthurnál, amikor az egyik orosz csatahajó, mely a Beresviet mintájára volt építve, elsüllyedt. Egy a Sebasztopol mintájára készült csatahajó és a Diana formájára készített cirkálóhajó harcképtelen lett. A japán hajók lényegileg épen maradtak.

Liaojang, jun. 25. A japánok június 22-én megszállták Kaitingot.

Tokio, jun. 25. Azok az orosz csapatok, melyek dél felé nyomultak elő, belátva Port-Arthur felszabadításának lehetetlenségét, nagy rendetlenségben visszavonultak Samesing-sau felé.

London, jun. 25. Szöulban kolera ütött ki, melyben az igazságügyi miniszter is megbetegedett.

### Orosz hajók katasztrófája.

Az a csapás, melyet Togo admirális csütörtökön az orosz hajóhadra mért s melyről már a fennebbi táviratokban van szó, valóságos katasztrófa az orosz hajóhadra nézve. Késő éjjel ugyanis az érintett nagy tengeri útközetről a következő részleteket kaptuk:

Tokio, június 25. Togo admirális egy újabb távirata az alábbiakat jelenti: Csütörtökön hírt vettem hogy az orosz hajóhad Port-Arthur bejárata közelében megjelent, mire én az egész hajóhaddal elvonultam és az orosz hajóhadra támadtam, mely 6 nagy csatahajóból, 5 cirkálóból és 14 torpedórombolóból állott. A japán torpedók elsüllyesztették az egyik csatahajót és két másikat harc képtelenné tettek. Egyik japán torpedóromboló könnyebben megsérült. Japán részről mindössze három ember esett el, három pedig könnyebb sebet kapott.

Ugyancsak Togo tengernagy jelenti: A port-arthuri kikötőben talált orosz hajóraj valószínűleg Skridlov tengernagy vladivosztoki hajórajával akart egyesülni. A hajóraj csütörtök reggel hagyta el a kikötőt és dél felé szándékozott elvonulni, de hosszú időbe telt, míg összeverődtek s már késő este volt, mikor indulásra készen állottak.

Egy japán cirkálónaszád, mely a kikötő bejáratát őrizte, drótnélküli táviratban tudatta az admirálissal, hogy az orosz hajóraj elhagyni készül a kikötőt. Erre Togo este 11 órakor megjelent Port-Arthur előtt, megtámadta az orosz hajóhadat s egy hadihajót elsüllyesztett. Két megrongált orosz páncélost kötelekkel kellett a kikötőbe visszavontatni.

Japán részről igen csekély a veszteség, mely orosz részről valószínűleg katasztrófa jellegű volt.

### A lejtőn lefelé.

(Egy elzúllott gavallér története.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 25.

Déceg, gavalléros külsejű ur került a budapesti főkapitányság börtönébe. Szendeffy Elemérnek hívják a szomorú sorsra jutott embert. Előkelő úri családból származott s ő is rabja lett azoknak a költséges passzióknak, amik után rendszeren a fogház következik. Apai örökséget néhány esztendő alatt eldorbézolta, s mikor pénztelenül döngött, csunya bűnre vetemedett. Váltókat hamisított egész rokonsága nevére. Védője, Epstein Vilmos dr. mindig kimentette a hinárból. Szép szóval sikerült neki a családot rábírnia arra, hogy megtévedt fiuk ügyeit békésen elintézzék. A hajdani gavallér azonban foltos súlyed a kétes ekzisztenciák közé. Végül igazán kétségbeesett lett az anyagi helyzete s attól sem riadt vissza, hogy saját védőjét meglopja. A javithatlan ember nem kerülhetett el sorsát. Letartóztatták.

A regényes kalandokban gazdag multu tolvaj 1893-ban szolgálta le önkéntesi évét. Katonaságának ideje alatt tömérdek sok pénznek hágtott a nyakára. Tehette, mert volt miből. Apja 1.360.000 koronányi vagyont hagyott hátra, amelyből ő rá a negyedrészt, vagyis 340.000 korona örökség jutott. Ezt az összeget abban az időben még az árvaszék kezelte. De a gavallér önkéntes nem érte be a havi járadékkal. Uzorások hálójába került, s nyakra-főre írta alá a váltókat, bár még kiskoru volt.

Hogy milyen pazarló természetű volt, arra alán a legjobb adat az, hogy mindössze két hó-

napig udvarolt Mertens Jenny-nek, a szép orfeu-mi dívának s ez a rövid udvarlás 40.000 koronájába került.

A tékozló fiun segíteni kellett. Családjának sikerült őt elmebetegnek nyilvánítani s a mulató kedvű önkéntesnek kilenc keserves hónapot kellett a lipótmerei tébolydában töltenie.

Mikor kikerült az örültek házából, gyorsan megházasították. Még nagy-ru sem volt, amikor feleségül vett egy gyönyörű urileányt, akivel kezdetben boldog családi életet élt. Ez időben egyik biztosító társaságnál volt alkalmazva, ahol 120 korona fizetést kapott. A fizetése azonban cigarettára is kevés volt. Négy esztendő alatt egész vagyonát elverie. Fialat felesége, aki folyton takarékosra intette kikapós férjét, miután belátta, hogy urának feltartóztatlan könnyelműsége a züllés útjára vezet, elhatározta, hogy megindítja ellene a válópört. A hitvestársak elhagyták egymást. Az asszony falura költözött, a férj pedig éjszakánként rossz hírű nők társaságában dözsölt.

Mikor a pénztelenség szűkös napjal bekövetkeztek, Györffy Gyula országgyűlési képviselőt kereste föl. Ennek elmondta, hogy családja 128.000 koronával rövidítette meg a hagyaték elszámolásánál. Azt állította ugyanis, hogy apjának hagyatékából a Pesti magyar kereskedelmi bank részvényei az árvaszéknél a vagyonkezelés ideje alatt eltűntek. Györffy Gyula bünyítő följelentést tett, de ítélethozatalra nem került a sor, mert a pörlekedő felek békésen kiegyeztek.

A pót-örökség is hamar eluszott. Ezután következtek a váltóhamisítások. Anyja, mostoha apja és két bátyja nevére hamisította a váltókat. Ezekben a pörökben Epstein Vilmos dr. volt a védője, akit most meglopott. Epstein ugyszólván díjtalanul végezte védenca dolgait s mégis sikerült őt a fegyháztól megmentenie. Az elzúllott flatalember piszkos dolgait a család mindig rendezte. Már az utóbbi időben az uzorások se álltak vele szóba, mert tudták, hogy Szendeffy hamis aláírású váltói igen keveset érnek.

A hajdani gavallér kétes hírű kávéházak látogatója lett. Nemrég állították elő egy raziáról, a napokban pedig kártyázás közben tetten érték egy kávéházban, amint lábával egyik társának „táviratozott“, hogy megértse. A leleplezés nagy botránnyal járt, aminek az lett a vége, hogy a hamis kártyásokat kidobták. Szendeffy azóta nem mutatkozott kávéházi ismerősei előtt, mert a botránynak gyorsan híre ment.

A kávéházból is kitalált ember végső kétségbeesésében meglopta az ügyvédjét. Tegnap megjelent Epstein Vilmos dr. lakásán s ez alkalommal feltörte az íróasztal fiokját, ahonnan 4500 koronát érő zálogjegyet csent el. Az ügyvéd följelentette tolvaj kliensét, amire a rendőrség az elzúllott gavallért letartóztatta.

### TANÜGY.

(—) Román leánygimnázium. Belényesről jelentik, hogy az ottani román felsőbb leányiskolát most román leánygimnáziummá akarják fejleszteni az intézet vezetői s Radu Demeter püspöknek már ígéretét is bírják a terv keresztülvitelére vonatkozólag. Az új leánygimnáziumban a belényesi görög-katolikus főgimnázium tanárai végeznék az oktatást, az évről-évre vizsgákat is a görög-katolikus főgimnázium bizottsága előtt tennék le a növendékek. Az új leánygimnázium már ez évszeptember havában meg fogja kezdeni működését.

(—) A felsőbb leányiskolában az évről-évről vizsgálatok Berecz Antal miniszteri biztos elnök-

lete alatt kedden f. hó 28-án, a Hasszinger-utcai leányiskolában lesznek és pedig d. e. 7—10 I. osztály, 10—12 II. osztály, d. u. 3—5 harmadik osztály. Ezek után következnek az V. és VI. osztály magánvizsgálatai. Az érdekelt szülőket és a tanügy iránt érdeklő vendégeket szívesen látja az igazgatóság.

(—) Tanárok a tanfolyamon. A vallás- és közoktatásügyi miniszter az ujszentannai állami polgári iskola tanszabélyának két tagját Eötvös Mihályt és Lulay Mihályt a Budapesten levő szünidei tanfolyamra felvette.

(—) Övönök kinevezése. A vallás- és közoktatásügyi miniszter Kovács Krisztina okleveles kisdedovónót a világiosi állami kisdedovódához és Jürke Károlyné szül. Peres Róza okleveles kisdedovónót a szentleányfalvi állami kisdedovódához kisdedovónóvé kinevezte.

### A pénzszerzés titka.

(Az ablaktisztító-intézetek. — Hölgyek a cipőgyárban. — A munkások fölolvásója. — Az ébresztő urak. — Oktatás a kendőzésben. — Akik izlelésből élnek. — Az üzleti doktor.)

Arad, június 25.

Az utcán hever a pénz, ezt állítják a meggazdagodott emberek, ha vagyonuk keletkezéséről kérdezősködünk és némileg igazuk is van. A nehézség csak abban rejlik, hogy nem könnyű az utcán heverő pénzt megtalálni. Bizonyos azonban, hogy mindazok, akik embertársaik kényelme érdekében buzgólkodnak, munkájukat megkönnyítik, mindig megkapják jutalmukat.

Jellemző erre nézve a praktikus példa, melyet Berlin ablaktisztító intézetei nyújtanak, melyek ma már a munkások százait foglalkoztatják. Ez az üzletág még néhány évtized előtt teljesen ismeretlen volt. Egy vidékről fölkerült fiatal ember, aki Berlinben sehogysem tudott álláshoz jutni, ajánlatot tett egy kereskedőnek ablakainak tisztogatására. A kereskedő elfogadta az ajánlatot, miben csakhamar üzlettársai is követtek. Nemsokára annyira fölszaporodott a munkája, hogy ablaktisztító vállalata közel száz munkást alkalmazott és ő maga tekintélyes vagyonra tett szert. Ma már mindennapi dolog, hogy a nagy ablaktisztító-intézetek legénysége, nemcsak a kirakatok ablaküvegeit, hanem pályaudvarok, templomok, nyilvános épületek ablakait is tisztogatják.

Egy angol bányatelepen öreg, keresetkép-telen házaspár lakott. A bányákban a dohányzás szigorúan tiltva volt és ha a munkások a tárnékból kikerültek, ugyancsak áhítottak a friss dohánynyal tömött pipa után. Minthogy pedig az angol bányász tekerceses dohányt szil, melyet előzőleg apróra kell szeletelni, jó ideig eltart, míg a dohányra éhes bányász kedvenc pipájához jut. Az öreg házaspár arra a gondolatra jött, hogy elvállalják a dohány vágását a munkások részére. Mielőtt azok az aknába le szálltak, átadták a dohánytekerceset a két öregnek, mire elkészültek a munkával, már várta őket a tömött pipa. Mindegyikük adott valamit az öreg házaspárnak, mely száz meg száz munkás filléréiből tisztességes kenyérkeresetre tett szert.

Fiatalsabb és idősebb hölgyek, akiknek normális méretű lábuk van, amerikai cipőgyárakban találnak alkalmazásra, ahol lábuk ezernyi cipőnek szolgál modellül. Akad köztük olyan is, aki az ujonnan vásárolt cipő kitaposására vállalkozik. A new yorki cigarettá gyárakban majdnem kivétel nélkül spanyolok, kubaiak és mexikóiak dolgoznak. Minthogy a munkaidő alatt való társalgás szigorúan tiltva van, a munkások fölolvásót szerződtettek, aki egy kis asztalkánál ül és egy könyvből vagy újságból hangosan olvas. A munkások pénztárából kapja fizetését, azonkívül cigaretták és frissítő italok is javadalmazásához tartoznak.

A párisi vasút-társaságok ébresztőket alkalmaznak, akik két órákor reggel körülmények a vasúti alkalmazottak, pályőrök, mozdonyvezetők, fűtők, portások lakásain, azokat fölkelik, nehogy megkéssenek.

Amerika a rohamos meggazdagodás országa. A self mademan, ki fiatal korában elhanyagolta nevelését, később gyakran érzi, hogy modora nem éppen kifogástalan. Vannak azonban

urak és hölgyek, akik a jó modort velük el-  
játták. Iskolák is alakultak, ahol kevésbé va-  
gyonos embereket is beavatnak az emberekkel  
való érintkezés mikéntjének a titkaiba. Nagy  
látogatottságnak örvendenek különösen a new-  
yorki és a chicagói intézetek, ahol fiatal-  
abb és idősebb nők a külső szépség ápolásá-  
ban, a kendőzésben, rizsporozásban nyújtanak  
oktatást.

Finom nyelvüknek köszönhetik jól java-  
dalmazott állásaikat a nagy angol teaüzletek  
kostólól. Napjában százajta teát kell megízlel-  
niük éppen ezért kémlelniük kell nyelvüket,  
egyszerű ételekkel kell megelégedniük, tar-  
tózkodniuk kell pikáns italoktól és ételektől.  
Szükségletet elégitenek azok is, akik háziállat-  
okat, kutyákat, macskákat, madarat vesznek  
gondozásba azon időre, míg gazdájuk uton van.

Az „üzleti doktor“ amerikai találmány.  
Tönkremenő üzleteket ismét talpra állít. Ha egy  
kereskedő nehézségekkel küzd, fölfogadja az  
üzleti doktort, aki hamar megismerkedik az  
üzlet viszonyaival és gyakran utmutatást nyújt  
hat, hogy az üzlet miként hozható ismét  
rendbe.

## A cár és a mikádó.

— Szerző a darabjáról. —

Arad, június 25.

Kedves szerkesztő Ur!

Igy történt!

Zilahy. Kedves Uram! Ön már több ízben meg-  
mutatta, hogy ügyes színműíró, itt az alkalom, ir-  
jon nekem egy darabot, tárgya legyen az orosz ja-  
pán háború. Többet nem kell mondanom. Nos?

Én. A bízalom nagyon hízolgó; — ajánlatát  
elfogadom, Mikorára?

Zilahy. Holnapra!

Én. Ez beszéd! Lássuk csak. Holnapra elho-  
zom a tervet, azután beszélünk a dologról tovább.  
(Másnap, egy nyugtalanul eltöltött éjszaka után je-  
lentkeztem az igazgatónál).

Én. Meg van a terv!

Zilahy. Mentő angyalom!

Én. O: kép. Első: Hadüzenet Tokióban.

Zilahy. Remek! Mi fordul benne elő?

Én. Azt még nem tudom; de olyasmi lebeg a  
szemem előtt, mint a mi volt 1848-ban március  
15-én. Kell is, hogy legyen Tokióban egy magyar  
emberem, aki lelkesítse a japánokat.

Zilahy. Nem egy ember, hanem egy leány, — b-  
ből a jakobinus fajtaból.

Én. Jó, egy leány. Azután lesz egy japán had-  
nagy, akinek a leány szózata a szívébe nyilamlík.

Zilahy. Bravó! Nagyon jó! Aztán egy japán  
Petőfi, vagy Kossuth...

Én. Harci dal, stb. stb.

Zilahy. Micsoda dicső eszme! Hiszen az első  
felvonás már meg is van: Békés! Polgár! Le a ja-  
pán és orosz ruhákkal a ruhatárból — jövő héten  
már...

Én. Lassan öregem! A második kép: A cár!

Zilahy (meghatottan). A cár!

Én. E képen kifejezésre juttatjuk az orosz  
vereségek hatását Szt. Pétervárott a katonák elé-  
gületlenségét, a nép felzudulását; a hadvezetési po-  
litika körüli intrikát stb.

Zilahy. Micsoda fej! Öregem, engedje meg,  
hogy homlokon csókoljam én is, mint azt ma éjjel  
bizonyára Melpomene tevő! (Homlokon csókol en-  
gem) Békés! Polgár! Festessék meg a cár fogadó  
termét Végh Pistával. Gyorsan, gyorsan, mert a cár  
már a jövő héten fogad bennünket. Nos, mentő an-  
gyalom és a harmadik kép?

Én. „A vörös kereszt“.

Zilahy. Hát ez micsoda?

Én. Olvasta bizonyára igazgató ur a lapokban,  
hogy Borics herceg 74 millió rubelt, mely a vörös  
kereszt céljaira küldött: Aзиába elsikkasztotta,  
hogy az apáccal dózsolt, orgiákat csapott...

Zilahy. Micsoda felséges idea! Olyasforma je-  
lent ez, mint Róma, az „Ember tragédiájában?“

Nem! Ez bizonyára annál is több. Oh, Ön több,  
mint Kutans, ön Shakespesre, ön a Pungurok ki-  
rálya. Engedje, hogy a másik homlokát is megcsó-  
koljam. Békés! Polgár! Hallottátok! Mi kell ehhez  
a képhez?

Én. Sok pezsgó!

Zilahy. Hallottátok? Gondoskodjatok pezsgóról  
— hát még?

Én. Enek, tánc, esetleg kuplé; ami egyszerrel  
ilyen orgiákon lenni szokás.

Zilahy. Hívjátok ide Nagy Lajost és Orbán Ar-  
pádot, mondjátok meg Orbánnak, hogy bájtálokat  
szállítson sokat és hogy Nagy Lajos csináljon muzsikát,  
oroszt is japánt is. Kell kínai is? csinál az kínait  
is. Mi ez Orbánnak? Hekuba! Es a negyedik kép?  
De ne, ne mondja még, előbb enged, hogy megcsó-  
koljam a harmadik homlokodát is. (Megcsókol).

Én. A negyedik kép: Makarow és Vereschagin  
halála — a Petropawlowszk elsüllyedése.

Zilahy. Mezybéli atyám! Forog velem a világ.  
A Petropawlowszk légberöpülése? Békés! Polgár!  
Hozassátok el a Petropawlowszkot — nem lehet?  
Nincs lehetetlenség, kiemeltetem a tenger fenekéről.  
Edes színműíró Mesiásom — önért minden áldozat  
kevés! Van még egy kép? Igen, igen, van még  
egy kép, kell lenni! Látom az arcáról. De ne, még  
ne mondja — várjon meg kell hogy csókoljam a  
saját homlokomat, hogy önre gondoltam — hisz ez  
— nem, erre nincs méltó szavam. — Nos! az  
ötödik?

Én. A kiunosi győzelem! A japán lobogónak  
az orosz vár fokán való kitűzetése. Nagy csata, fé-  
nyes tabló!

Zilahy. Forog velem a föld, szemem előtt hul-  
lámzik a sárga tenger, a sárga faj, a sárga irigy-  
ség. Oleljen meg írom, költöm, mesterem! Nem!  
ne tegye! Előbb engedje meg, hogy összes homlo-  
kait megcsókolhassam! Békés! Polgár! Intézkedje-  
tek addig, míg én boldogságtól elájulok!

A terv ilyen formán elfogadtatván, hozzáfog-  
tam a munkához és megírtam a *Cár és mikádó*  
című darabomat. A hétfői premér után meg volnék  
elégedve, ha száz drésznyi jutna abból az elismerés-  
ből, ami nekem a terv előadása közben kijutott.

(?)

## Országos atléta-verseny.

(A holnap aradi sportünnepség.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 25.

Az Aradi Athletikai Club holnap, vasárnap  
tartja meg országos érdekű viadalait, saját  
sporttelepén. A versenyen résztvevők már va-  
lamennyien megérkeztek. A *pozsonyiak* és a  
*szombathelyiek* két nap óta időznek Aradon,  
hogy a hosszú ut fáradalmait kiiphenjék. Sokan  
érkeztek különösen a fővárosból, a kik tisztan  
a nevezetes verseny iránti érdeklődésből jöttek  
le Aradra. Ha az idő kedvező lesz, úgy az ez  
évi sportesemények egyik legkiválóbbjában  
lesz részük gyönyörködni. A verseny iránti ér-  
deklődést legjobban bizonyítja azon körülmény  
is, hogy a jegyek nagy része már előjegyzés-  
ben elkelt.

A versenyrendezés Szathmáry János ügy-  
vezető elnök buzgó vezetése mellett dolgozik,  
hogy a verseny a legkifogástalanabb rendben s  
a közönség kényelmének megfelelően foly-  
hasson. A rendezőség ez uttal is értesíti a köz-  
önséget, hogy a verseny pontban fél 4 órakor  
kezdődik s kívánatosnak tartja, hogy a verseny  
megkezdésekor már mindenki elfoglalja helyét,  
annál is inkább, mert a verseny zavartalanága  
ezzel is nagyban biztosítható. A versenypálya  
legkönnyebben megközelíthető a Karolina-utca  
s az Orcy-utcán át a Török Gábor-utcába. A  
versenypályán teljesen tájékoztató programot

fognak árusítani a közönség részére. Pénztár a  
pályán lesz.

(Az atléták üdvözlése.)

Az aradi atletikai clubot holnap országos  
versenye alkalmából a sport legmagasabb fóru-  
mai keresték fel üdvözlésükkel. Különösen ér-  
dekes a Magyar Athletikai Szövetség elnökségé-  
nek üdvözlése, melyet közérdekű voltánál fogva  
alább közlünk:

Tekintetes Elnökség!

Nem mulaszthatom el, a távolból felke-  
resni a mi szeretett sporttársainkat, akik  
szóval és tettel ily eredményesen működnek  
a nemzeti irányban haladó testnevelés ügyé-  
nek fejlesztésén.

Amily őszinte örömünkre van mindig,  
ha körünkben tisztelhetjük, époly örömmel  
látjuk azt is, hogy a Magyar Athletikai Szö-  
vetség célját magukévá téve, az Aradi Athle-  
tikai Clubban oly bajtársakat birunk, kikre  
számítani mindig lehet s kik teljes cél- s ön-  
tudatosan haladnak a sport terén.

Fogadják tehát a Szövetség részéről e  
megemlékező sorokat oly szívesen, mint amily  
őszinteséggel mi kívánjuk, hogy a tek. El-  
nökség bölcs vezetése alatt álló egyesület  
erőben, tekintélyben folyton gyarapodjék.

Gerendai György dr.  
a szövetség alelnöke.

(Az ünnepség programja.)

Olvadó közönségünk tájékoztatására az  
alábbiakban közöljük rövid kivonatban a ver-  
seny programot:

A viadal védnökei: Széchenyi Imre gróf a  
Magyar Athletikai Szövetség elnöke, Urbán Iván  
főispán, az Aradi Torna Egyesület elnöke, Vá-  
sárhelyi Béla főrendiházi tag a Tiszai Regatta  
Szövetség elnöke, Institoris Kálmán kir. taná-  
csos polgármester.

A rendező bizottság a verseny bíróságot  
a következőképen választotta meg: Elnöke a  
versenybíróságnak Szathmáry János, tagjai:  
Boros Vida, Dániel Endre, Dobrosszav Péter dr.,  
Krepelka Béla, Muzsa Gyula, Sztankovics Szilárd,  
(a magyar atletikai szövetség képviselőjében),  
Széll Lajos dr., Tedeschi Viktor és Zlinszky  
István.

Versenyfelügyelő: ifj. Vas Gusztáv. Cél-  
bíró: Székely Károly. Térmérők: Pivny Aladár,  
Laboda Ferenc. Időmérők: Sztankovics Szilárd  
és Reich László. Indító: Bogsán Károly. Pálya-  
felügyelők: Krenner Géza, Székely Antal. Orvo-  
sok: Horváth Kornél dr. és Borsos Béla dr.  
Eredményhirdető: Holló István.

A versenyszámok a következő sorrendben  
jönnek:

- 100 yardos síkfutás az Arad csanádi  
egyesült vasút tiszteletdíjért.
- Magas ugrás Aradváros hölgyeinek tisz-  
teletdíjért.
- Egynegyed angol mértföldes (409.6 m)  
síkfutás.
- Súlydobás Szathmáry János ügyvezető  
elnök tiszteletdíjért.
- 200 yardos (201.08 m.) egyleti zárt  
futás.
- Távugrás az Aradi Athletikai Club tisz-  
teletdíjért.
- 1 angol mértföldes (1609. m.) sík futás  
Aradváros tiszteletdíjért.
- Diszkoszvetés Aradváros bajnokságért.
- 1 angol mértföldes távgyaloglás Tedeschi  
Viktor elnök tiszteletdíjért.
- Rúd magasugrás a Magyar Athletikai  
Szövetség tiszteletdíjért.

Tíz perc szünet után football mérkőzés lesz,  
mint már említettük, a temesvári football club  
és az Aradi Athletikai Club csapatai között.

A nevezési zárlat végső eredménye a kö-  
vetkező: Résztveszi a versenyen 14 egyesület  
és pedig: Pozsonyi Torna Egyesület, Vasvármegyei  
Sport Egyesület, Budapesti Torna Club, Magyar  
Athletikai Club, Budapesti Athletikai Club  
Újpesti Torna Egyesület, Budapesti (budai) Torna

Egylet, Budapesti Egyetemi Athl. Club, Nemzeti Torna Egylet, Hódmezővásárhelyi Torna és Vívó Egylet, Szabadkai Sport Egyesület, Temesvári football Club, „Meteor” Arad. Aradi Athletikai Club.

Városunk közönsége örömmel üdvözölheti a rendező egyesületet, mely a viadalával ismételtén Arad felé irányítja az ország figyelmét, a mind hatalmasabban terjedő atletika elismeréséül.

Este a Kass-vendéglőben társas vacsora és táncmulatság lesz.

## EGYESÜLETI ÉLET.

(\*) Az építőmunkások szakegylete holnap, vasárnap délelőtt tíz órakor ülést tart a városnáza földszinti kistermében. Az ülésen Zubor Andor rendőrfogalmazó fogja a hatóságot képviselni.

# X HÉT ESEMÉNYEIBŐL.

Arad, június 25

Többen vagyunk, akiknek van némi fogalmuk arról, hogy mi a szerelem, miután már valamennyien olvastunk róla két francia regényt. A szerelem istennője különben is kineverte székes és fővárossá-  
nak Aradot, a mit bizonyít az is, hogy a nyári szinkör szellős szinpadán már nyolc nap óta esténként megjelenik Vénusz Istenasszony, aki jelenleg egy vastag, de német ur pártfogása alatt áll.

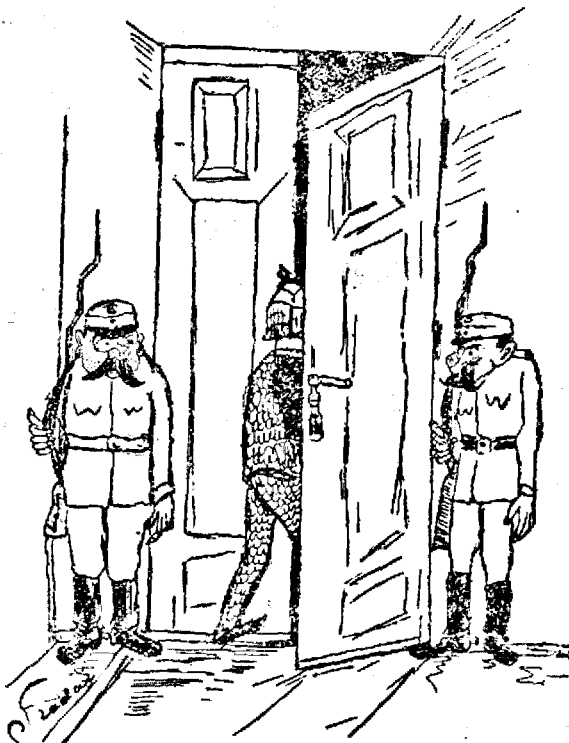
A szerelemtől szólva, mindaján igen jól tudjuk, hogy ennek a fogalomnak, helyesebben ennek a betegségnek három főstádiuma van, amelyeket egyébként már az ókorban ismertek. Ezeket a főstádiumokat a nép egyszerű fiai könnyen érthető, ugynevezett népdalokban teszik ismertté Magyarország és a nagy világ előtt. Mivel pedig nyilvánvaló, hogy a pikantériát szeretem én, szeretted te és szereti ő, az alábbiakban mi is az indiskrét leleplezések terére lépünk, három aradi vonatkozású képen mutatva be a szerelem fent körülírt stádiumát.

Ki ne ismerne — tesszem fel — Vincze Miklóst? Az ifju hősszerelme, a ki plátói módon imádja, égő szerelemmel bálványozza a feljövő napot,



a bájos Bántfy Desireét? Ő az, akiről a Nebántvirágban az ismert nótát éneklik, amely szerint meglátta, s megszerette őt Vincze Miklós egy perc alatt, s nem nézve helyet és időt, a karjai közé szaladt. Ezt a pillanatot rögzítette meg rajzolónk a fenti képen, amely szakavatott kritikusok véleménye szerint igen hünen tükrözteti vissza a szerelem legmagasabb fokú extázisát.

A második stádium az, amelyről azt mondja a népdal, hogy



„csak titokban akartalak szeretni”. Ezt a dalt legutóbb Aradmegye főispánja énekelte azon a titkos értekezleten, amelyre csakis páncélingben és leeresztett sisakkellenzővel jelenhettek meg az ugynevezett illetékes körök. Hogy a titkos szerelmi idyll háborítatlanul folyhasson le, állatta Erzen két alabárdost, akiket egy besurranó illetékes el együtt abban a pillanatban örökített meg az irón, mikor a legtitkosabb ábrázatokat öltették magukra.

Végül a harmadik stádium az, amelyben



mindenféle szerelemnek vége szokott lenni. Másánszker a megmondhatója azonban, hogy minő érzés lehet, ha az embert egyszerre száz szerelmese hagyja cserben, különösen, ha az impozáns Funkelsteinis közöttük van. Nem csuda, ha ilyenkor... ize... plüre esik a szegény halandó, s miközben feltápáskodik a fenti plüről, sűrű könnyhullatások közt néz a deli lovagok után. Hogy az adáz haraggal távozók később megbékülnek, az már nem változtat a dolgon, mert hisz egy régi francia közmondás szerint a kétszer meggyújtott szivar és kétszer megkezdett szerelem ize keserű. Szavahihető emberek egyébként azt állítják, hogy a kivonulás rendezése Beniczkyne Bajza Lenkének „Szóke, mint a buza” agrárregénye nyomán történt.

Es ezt a szerelem tevé!

## SPORT.

+ A turista egyesület kirándulása. Június 29 én Péter és Pál napján *Új Arad* (Tanulmányi kirándulás.) Találkozás a Szabadságtér és Atzél Péter-utca sarkán. Indulás délután 8 órakor. Az ujaradi uradalmi sörgyár megtekintése. Este csolnakkal a Maroson át Aradra. Jelentkezési határidő június 28. Vezető Schmidt János dr. Július 2—3 kirándulás: *Acsucsa, Izbuk időszaki forráshoz.* Július 2 án (szombat). Találkozás és indulása pályaudvarból délután 12 óra 27 perckor, érkezés Brádra este 6 óra 58 perckor vacsora, séta, meghálás. Július 3-án (vasárnap) Reggel 4 óra 17 perckor indulás vasuton és érkezés Acsucára 6 óra 8 perckor. Reggel fél

7 órakor indulás iparvasuton és érkezés a végponthoz fél 9 órakor. Sé a az *Izbuk időszaki forráshoz.* Reggeli. Délelőtt 11 órakor indulás vissza Acsucára, hol megérkezés d. u. 1 kor Innen indulás délután 2 óra 81 perckor és Aradra érkezés este 6 óra 49 perckor. Osszes költségek ca 9 korona. Jelentkezési határidő június 29. Közös költség 1 korona. Július 3 án (vasárnap) kirándulás *Barackára* és a kladovai völgybe (Juliális). Találkozás és indulás a pályaudvarból reggel 6 óra 35 perckor. Erkezés *Barackára* reggel 7 óra 21 p.-kor. Az állami szőlőtelep megtekintése. Séta a barackai itató érintésével a kladovai völgybe, a kirándulási telepig. Juliális. Tánc. Játékok. Erdőparti. Alkonyatkor séta, *Barackára* és indulás 8 óra 3 p.-kor. Erkezés Aradra este 8 óra 50 p.-kor. Jelentkezési határidő július 1. Közös költség 80 fillér. Vezető *Ritt Gyula*. A kirándulások bármelyikére jelentkezni lehet a vezetőnél vagy az egyesület igazgatóságánál szóval és írásban (felső kereskedelmi iskola épületében.) A kirándulásra jelentkező nem egyesületi tagok is szívesen láttatnak.

## Papok szerelmi botránya.

(A legújabb Spanyolországból.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 25.

Amíg Franciaországban egyre folyik a kérés lehetetlen harc a klerus ellen, addig közvetlen szomszédságban, Spanyolországban növekszik a papok hatalma. Valóságos középkori állapotokat idéznek ott elő a jámbor lelki pásztorok, a kik sötét butaságba, bigott elvakultságba kergetik a népet, amelyet a bikaviadalokon kívül nem érdekel semmi, — a mely buta, de azért, vagy ép azért büszke, mint *Pouly*, a matador. A spanyol közállapotok zülése ellen a legvadabb szocialista irat sem beszélhet olyan élesen, mint az a híradás, a mely a legutóbbi napok papi botrányairól szól. Az elmúlt héten ugyanis nem kevesebb, mint három erősen pikáns háttérű botrány foglalkoztatta a spanyolokat, mind a háromnak szenvedő hőse egy-egy pap.

Az első eset a sevillai Santa Cruz templom lelkészéről, Don Sebastjan *Andujar* plébánosról beszél. Ez a szent életű pap ugynevezett éjjeli imádkozást rendezett a templomában, amelyen tömegesen jelentek meg Sevilla leányai és asszonyai. Egy ilyen éjjeli imádkozás alkalmával megismerkedett a tonzurás atyafi egyik igen előkelő sevillai család gyermekével. Később gyontatóatyja lett a fiatal leánynak és mint ilyen, alaposan elcsavarta a bakfis fejét. A nóta vége pedig az lett, hogy a múlt héten a plébános ur a leánynyal együtt megszökött Amerikába, Sevillában hagyva csapat és papot.

A dologban a legérdekesebb az, hogy *Andujar* atya nemrégiben kongresszust tartott a templomában a „jó sajtó” támogatására, ahol élesen kikelt a liberális lapok „demoralizáló hatása” ellen. Ugy látszik, a demoralizáló hatást magán tapasztalta a szent férfiú.

A második eset valamivel szomorubb. Don *Eugenio Bustos* madridi plébános a régi maitresse-t a faképnél hagyta és a változatosság kedvéért másik szeretőt szerzett magának. Ezt később megunta és — on revient toujours — vissza akarta szerezni a régit. Szakadatlanul unszolta, hogy térjen vissza hozzá. A heves vérű hölgy végre is megunta a sok zaklatást és a legközelebbi alkalommal, tegnapelőtt össze-vissza kését a szerelmes természetű papot. *Bustos* bevitték a kórházba, ahol most élet és halál közt lebeg.

A legérdekesebb azonban a Madridhoz közel fekvő *Villarejo* falu plébánosának esete. Ezt az embert a spanyol fővárosban mint elsőrendű egyházi szónokot ismerik. Annál kínosabb szenzációt keltett, mikor egy hölgy, aki vel a nagy prédikátor öt évig vadházasságban

élt és aki egy igen egészséges fugyermekkel is megajándékozta, mindezen apróságok előadásánál mellett keresetet indított ellene. A pap ugyanis nemrég elhagyta morgantikus nejét, aki most azt követeli, hogy a plébános törvényesítse a gyermekét.

Természetes, hogy ezt a kívánságot nem lehet teljesíteni, mert a törvény nem engedi. Erdekes, hogy a vakbuzgó második Fülöp ebben az irányban liberálisabb volt a mai törvényhozásnál; mivel tudniillik az ő idejében a papok nagyszámu gyermeket adtak a spanyol hazának, a király törvényt bocsájtott ki, amely szerint a lelkipásztorok magzatait törvényesíteni lehetett, nehogy az apák bűnének következményeit a fiuk viseljék.

## Vizsgák a zeneiskolákban.

(A zenede és a konzervatórium.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 25.

Az aradi zenekedvelők által fentartott városi zenedének ma kezdődtek meg az évről vizsgái, melyek június 28-án fognak véget érni. Naponta délelőtt 10-től 12-ig, délután fél 5-től fél 7-ig tartanak a vizsgák.

A mai első napon nagy közönség gyűlt egybe a polgári fiúiskola nagytermében, ahol a zenede növendékei képességüket bemutatják. Az évről vizsga biztosa: Dáni János, Odry Lehel, Vannay János dr. és Vas Sándor dr.

A növendékek mai vizsgáján ismét bizonyosodott, hogy a zenedében szakavatott gondos tanításban s kiváló elméleti oktatásban részesülnek, s hogy nemcsak azok mutatnak haladást, akiknek a zenéhez érzékük és hajlamuk van, hanem azok is, akik egyébként nincsenek zenei tehetséggel megáldva. A megjelent vendégek Krispin József igazgatónak legteljesebb elismerésüket fejezték ki a tapasztaltak felett.

A vizsga első napján egyébként a következő növendékek tűntek ki:

Vetlányi Rezső (hegedű), Bittner Gizella (cimbalom), Herold József (hegedű), Maurer Mihály (hegedű), Pók Erzsébet (zongora), Taksás Jenő (fuvola), Szathmáry Irén (zongora), Brück István (hegedű), Méri Emil (zongora), Szathmáry Kálmán (zongora), Keotty Irma (zongora), Kovács Gyula, Kállay Nándor (hegedű), Czukor Józsa (zongora), Szathmáry István (hegedű), Várkonyi Ilonka (zongora), Csóky Gusztáv (fuvola), Takács Izidor (hegedű), Cserő Erzsébet (zongora), Duffner Mariska (zongora).

A nagyszámu hallgatóság soraiban jelentek meg: Krispán Józsefné, Kohányi Róbertné, Billich Miklósné, Maurer Mihályné, Hesz Frigyesné, Hesz Irén, Rohovánszky Károlyné, Andreykovits Jánosné, Gruber Gyuláné, Herold Gyuláné, Hendl Józsefné, dr. Brück Gyuláné, Vetlányi Antalné, Pollák Arnoldné, özv. Hauk Józsefné, özv. Jegessy Károlyné, Pák Róza, Szilvássy Mariska, Nagy Józsefné, Hadsits Dánielné, Sinagel Jakabné, Kohányi Róbert, Maurer Mihály, Billich Miklós, Herold Gyula, Vetlinger Antal, Bittner Józsefné, Kállay Nándorné, Keresztes Arzén, Czukor Lászlóné, Szathmáry Istvánné, Szathmáry István, Szathmáry Ernő, Nacht Viktorné, Kállay Nándor, Launter Mátyás, Fischer Mártonné stb.

Az aradi zenekonzervatóriumban is ma voltak és be is fejeződtek az évről vizsgák. Délután nagyobb szabásu hangverseny kíséretében mutatták be ügyességeket a konzervatórium előrehaladottabb növendékei. A vizsgák három napig tartottak s ez idő alatt a tanítványok játéka úgy előadásban, mint felfogásban alapos, szaktudatos oktatásról tett tanúbizonyságot.

A mai hangversenyen a következő növendékek szerepeltek:

Rác Kis Janka, Burián Géza, Dömötör Eszter, Joánovits Terka, Meisztróvich Cornél, Hönig Lenke, Grumáz Gerő, Strojinyi Margit, Kánya Gyula, Bayer Leó, Heudrey Ilona, Eisler

Géza, Dömötör Margit, Urbányi Ilona, Porter Ede, Porter Paula, Kakuszi Józsefné, Racz Kis Béla, Joánovits Erzsébet, Csatáry Erzsébet, Rihmer Sarolta, Varga István, Ortutay Margit, Goldzieher Pál, Boros József, Glück Ilona, Dömötör László, Faragó Tibor, Stojka Anna és Löwy Margit.

## Vizsgálóbíró előtt.

(Jelenet a törvényszéken.)

Arad, június 25.

Sokféle foglalkozási ág van ezen az unalmas világon. Kezdve az acélkirályi állástól, le egészen addig az egzisztenciáig, a melyik abból él, hogy kormos üvegeket árul napfogyatkozáskor, ezerféle a kenyérkereset módja. Könnyű és nehéz; tisztességes és tisztességtelen. Jól tudja ezt mindenki és nem sokat csodálkozunk rajta, ha valaki abból él, hogy oroszlanokat fogdos a Szaharában. A szegedi vizsgálóbírósg jegyzője azonban kénytelen volt ma csodálkozni egy delikvens foglalkozásán, akit éppen kihallgatott.

- A neve?
- Feunovics Károly.
- Foglalkozása?
- Sokadalmi zsebmetsző.
- Tessék?
- Sokadalmi zsebmetsző?

Mivel úgy látszott, hogy a jegyző bajosan érti meg ezt a foglalkozást, a delikvens megmagyarázta, hogy a sokadalmi zsebmetsző egyik speciális fajtája a zsebmetszők kasztjának. Az a foglalkozás lényege, hogy az illető zsebmetsző a nagy tömegekbe megyül és egyetlen mozdulattal bő aratást csinál.

— Ezért vagyok én kérem sokadalmi zsebmetsző. Bátorodom megjegyezni, hogy éppen ezért vagyok ideidézve.

— Nem igen idéztük. Ide rendőrök hozták.

— Kétségtelen Ugy-e bár, azzal vagyok vádolva, hogy a választások idején a tömegbe megyültem és órákat vonzottam magamhoz. Ezt szívesen beismerem.

— Annyival inkább, nemde, mert a rendőrségen rábizonyították.

A jegyző érdeklődni kezdett a különös fiktó iránt és kikérdezgette, hogyan is történik tehát az a zsebmetszés? Hogyan lopnak például, órákat?

— Gyakorlat teszi a mestert, nagyságos uram.

— No no. Tőlem ugyan sohasem birná ellopni az órámat.

— Oh, kérem. Igaz, hogy jelenleg sokadalmi zsebmetsző vagyok, de voltam én már négy szemközti zsebmetsző is, sőt nem csekély sikerrel. Tizenkét esztendőskoromban egy főkapitány kabátja alól kiloptam a mellényt. Ah boldog idők...

— Elmehet. Ne hazudozzék tücsköt-bogarát.

Feunovics Károly mestert a szuronyos börtönőr visszavezette cellájába. Tíz óra felé lehetett az idő és a jegyző urnak eszébe jutott, hogy jó volna villásreggelizni. De előbb megnezi az óráját, eljött-e az ideje. Riadtan kap a mellényéhez: se az óra, se a lánc. Oriási lármát csap, hová lett az órája? Majd úgy rémlik neki, hogy otthon hagyta és ebbe belenyugszik. Nemsokára kopogtatnak az ajtaján. Egy börtönőr jelentkezik, hogy bejöhet a vizsgálati fogoly, aki az előbb itt volt:

— Jöjjön be.

Feunovics Károly bedugja a vigyorgó arcát:

— Nagyságos jegyző ur. Tessék az aranyórája, meg a lánc. Csak azt akartam megmutatni, hogy mire képes egy gyakorlott zsebmetsző.

## Udvari botrány.

(Pör egy házassági ajánlat miatt.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 25.

Az „Uj Hírek” című budapesti krajcáros lap, a mely sok érdekes pikantériáról tántotta már le a leplet, ma esti számában is szolgál egy ilyen történettel olvasóinak. Ez a történet a mint fővárosi tudósítónk jelenti, — az említett lapban így van megírva:

A folytatása új csak, a kezdete a régi. És csak a folytatása érdekes, mert a kezdete csak egy apróhirdetés volt, míg a folytatása; udvari botrány. Am a teremtés kezdettől kezdődött és így ennek a történetnek az élére is a kezdet kerül.

A kezdet pedig vala egy apróhirdetés a melyről irtak is az ujságok és a mely hangzott ekként:

### Házassági ajánlat.

Harmichárom éves gróf, az osztrák-magyar udvarhoz közel viszonyban, nősülni óhajt 200.000 font sterling hozományyal. Pályázó az udvarnál udvarhölgy minőséget nyer Ajánlatokat E. Bergmann Bécs, Odeugasse 9. címen kérünk.

A Daily Express meg is írta volt, hogy a hirdető egy magyar mágnás, a főrendiház tagja, a ki diplomáciai szolgálatban van.

E bevezetés után térjünk a bécsi jockey-klubba, talán éppen abba a kártyaszobába, a melyben Szemere Miklós, a kitűnő céllövő pompásan eltalálta Potocky grófot másfél millió korona erejéig. A kártyaszobában négyen vagy öten ülnek. Baccarat estély van egy ur tiszteletére, akinek német neve van és magyar mégis. Mellette a diplomata magyar gróf, két osztrák katona: egy dzsidás kapitány és egy gárdista. A kanapén egy Hock János arcu ifjúság képviselő.

Hajnali kilenc órakor e német nevű magyar lovagnak félmillió bónja volt a magyar mágnástól. Félmillió, korona értékben. Reggeli kilenc óráig már nem folytathatták a játékot. Kimerült a társaság és a klub gazdája is zokogott valamit a tiltott játékról, amely ama nevezetes eset óta tilos egyhuzamban ennyi ideig.

A vesztes magyar mágnás a klub kapujában így szól a nyertes német nevű lovaghoz:

— Halasztást kérek.

— Mennyit?

— Amíg megházasodom.

— Hosszu terminus.

— De ha kötelezem magamat, hogy két hét alatt meg lesz az eljegyzésem.

— És az esküvő?

— Hárem hétre az eljegyzésem után.

— Rendben van.

Rendben is lett volna, ha a menyasszony édesapja nem értesül a völgyény-jelölt szörnyű kártyaveszteségéről és be nem csukják előtte a Metternich-gassel palota kapuját.

A kétségbeesett magyar mágnás az apró hirdetések útján iparkodott megfelelni becsületbeli adósságainak. De rajta vesztett. A hirdetés ama része miatt, hogy a menyasszony palota hölgy lesz, a c. és kir. udvari bíróság pörre fogta és megfosztotta a cs. kir. kamaráságtól.

Mondják, hogy a deli magyar mágnás most ad tul birtokait és indul afrikai vadászatra.



## Bikaviadal — magyar bikáival.

(Szenzáció az arenában.)

Arad, június 25.

Budapesti tudósítónk táviratozza, hogy ma este magyar bika is szerepelt a bikaviadalok porondján. A derék állat bevonult. Elkezdtek izgatni, de ő nem izgult. Mély megvetéssel türt a spanyolok szemtelenkedését, és meg sem moccant. A spanyolok végre a farkánál fogva háromszor körüllurcolták hazánkiát az arenában, és mivel a bika erre sem reagált: kidobták.

Egyik nagy fantáziájú munkatársunk a következőkben írja le, hogy a legközelebbi bikaviadalok alkalmából milyen lesz a magyar bikák szereplése:

**A bika** (hidegen belép, és udvariasan köszön). Jó estét! A matador urat keresem.

**Egy spanyol:** (vörös posztót dug a bika szemé elé). Van szerencsém! Nevem Don Jagerlos del Bikos.

**A bika:** Szép posztója van uraságnak. Meny nyibe kerül métere? Ifju koromban mindig vágyódtam a posztókereskedői pályára, de anyám intelmei folytán a fajfentartói pályára léptem. A posztó iránti szeretet azonban megmaradt bennem. Egyaránt szeretem a vörös, és a színlaposztót. (Sóhajt).

**A spanyol:** (kampós vasat szur a bika homlokába.) Nem izgatja őnt a vörös szín? (Ismétli az előbbi műveletet.) Ez derék. Látja, szerfölött szeretem a higgadt férfiakat. (Beleszurja a harmadik vasat.) Nem viszik a homloka?

**A bika:** (szendén.) Nem, kérem. A mamám minden reggel megfésül.

**A spanyol:** Tudja mit, viaskodjunk! (Atugrik a bikán.)

**A bika:** Bocsánat, de nem tehetem. A mamám a halálos szénáján megígértette velem, hogy belepek a párbajellenes szövetségbe. Azóta nem párbajozom. Sőt képzelje, a fenti okból váltót sem zsrálók.

**A spanyol:** Es hátha én megsértem? Maga ökör!

**A bika:** Nevetséges! Aki rámnéz, tudja menten, hogy én bikának születtem. Hiába ugrál maga, azt nem fogja megérni, hogy én mérges legyek!

**A spanyol:** Dühösen nekimegy a bikának, aki ügyesen félreugrik. A spanyol egyre jobban neki-melegszik, ide oda szalad, és fel akarja döfni a bikát, aki azonban hihetetlen ügyességgel mindig kitér előle. Végre a városligeti szinkör egyik csinos kardalósnoćskéjét beeresztik az arenába, aki magával csalja a feldühösített spanyolt.

**A bika:** (Morogván kivonul az arenából, de a közönség tapsaira visszatér, és keccesen meghajtja magát. Az arenába más spanyolt eresztenek, akivel a bika épügy elbánik, mint az előbbivel).

—zab.

## HIREK.

## A fővárosi sajtó köréből.

— Az Aradi Közlöny távirati értesítése. —

Arad, június 25.

Képviselői körökben, ahol rendszeren előre meg szokták érezni a készülő eseményeket, mostanában igen sűrűn beszélnek arról a változásról, mely a fővárosi sajtó körében az ősszel fog beállani.

Képviselői és újságírói körökben is tudják már, hogy a *Pesti Hírlap* az ősszel gazdát cserél, mely alkalommal hivatalosan is kitűzi az új-párt zászlaját.

Az új-párt, mely *Bánffy Dezső* br. szegedi győzelme óta nagyon kiterjedt és széleskörű propagandát fejt ki a párt terjedése és erősödése érdekében, a maga elveinek egy már megállapodott nevű új-

ságot akar szerezni, és e célra a budapesti Bánffy-párt, melynek tagjai közé tudvalevőleg a Lipótváros legvagyonosabb emberei is tartoznak, lapkiadó részvénytársaságot alapít. A részvénytársaság átveszi a *Pesti Hírlapot*, mely az új-párt hivatalos orgánuma lesz. A részvénytársaságra már nagyban folynak az előjegyzések, melyek iránt az új-párt híveinek táborában élénk érdeklődés mutatkozik. A *Pesti Hírlap* szerkesztője ekkor, mint hírlík, *Szemere Attila* lesz, aki már most is élénk és buzgó szervezője a Bánffy-pártjának.

Egy másik, új politikai napilap alakításáról is beszélnek. Hír szerint az új napilap szerkesztői *Porzolt Kálmán*, a Népszínház volt igazgatója és *Lipcsey Adám*, az ismert publicista lesznek. Arról azonban, hogy milyen irányu lesz az új lap, még nem beszélnek. Az új lap alakulását is őszre várják.

## Egy válópör.

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 25.

Amint nagyon jó, akképen nagyon rossz feleségek is rendszeren csak a novellákban vannak. Az élet gyakran rácsófol a könyv asszonyaira, de legtöbbször a rosszra; vagyis: még rosszabbak vannak benne, mint amilyeneket az író fantáziája rajzol. Az életben nem nevezik rossz feleségnek, aki nem hűtlen az urához. Ennek a rosszaságát csak a férje tudja. Talán a rosszak legrosszabbja az a feleség, aki megosztja férjével az élet örömeit, de a bajban nem akar osztályos lenni. Abban a válópörben, amelyben ma tartott békítő tárgyalást a *budapesti* polgári törvényszék, ilyen feleség szerepel. A férj, aki egy osztrák posztógyár budapesti képviselője, valami elszámolás miatt összekülönbözött tavaly a gyárral és felmondott. Felmondását el is fogadták. Az asszony nyersen kijelentette:

— Nézz állás után. Ha nem lesz, én nem élek melletted tovább.

— A férjet ez a cinikus beszéd dühbe hozta, az asszony azonban ridegen folytatta:

— Ezután sem akarok lemondani semmiről sem.

Két hétig nem szólt az asszony egy szót sem az urához, majd kijelentette, hogy hazamegy a szüleihez. A férfi, aki gyárával ismét megegyezett, régi állását tehát ismét *visszanyerte*, megkérdezte:

— Olyan asszonyról még nem hallottál, aki a nyomorúságot megosztotta a férjével?

— Én jólétet akarok... Hazamegyek... Ha lesz állásod, visszajövök...

— Hát menj! — szólt indulatosan a férj. De ide nem jössz vissza többet. Nézd, itt a levél, amely a régi állásomba visszahív, nem kell a jövőtől félnem, nem szakad a nyakamba bizonytalanság, minden úgy marad, ahogy volt csak egy nem: s ez te vagy!

A tárgyaláson is hiába békítették a férfit.

— Sohasem békülök ki vele. Olyan asszony, aki a férjével csak kitartatja magát s aki nem szereti, nem érez vele: nem érdemli, hogy feleség legyen...

— A király csapatszemléi. Lajta-Bruckból táviratozzák: O felsége ma folytatta a táborozó csapatok megtekintését. Sorra került a 4. boszniai-hercegovinai gyalogezred, az 5. dragonyos- ezred és a 3. dsidás-ezred. Az uralkodó meg volt elégedve a csapatokkal és délelőtt 10 órakor visszatért Bécsbe. O felsége 11 órakor Bécsbe érkezett és Schönbrunnba ment.

— Peng a kasza. Sajnos, ezuttal nem használhatjuk azt az ősi frázist a *vigan* pengő kaszáról. Alig akad egy vidéke Magyarországnak, ahol megelégedetten fognak az aratáshoz. Tényleg azonban már országszerte rendbe dőlnek a kalászkok. Vágják az árpát, a rozst, sőt helyenkint, a szikes földeken, a buzát is. Az aratásnak ily föltűnően korai megindulása semmi esetre sem biztató jelenség.

— Hentaller mentelmi ügye. *Hentaller Lajos* orsz. képviselő a következő nyilatkozatot teszi közzé: Napok óta lábajommal sinlődöm s nem vehetek részt a képviselőház tárgyalásain. Miután én is egyike vagyok annak az öt képviselőnek, kiknek mentelmi ügyét egy év óta nem jelentették be a Háznak, van szerencsém erre vonatkozólag a következőket kijelenteni: Én soha senkinek nem tettem azt az ígéretet, hogy a Házat megkövetem. Nem tettem ezt a Ház egykori elnökének, *Apponyi Albert* grófnak sem. *Apponyi Albert* gróf levélben kért fel egy alkalommal, hogy ülés alatt keressem fel az elnöki szobában. Szóba hozta a bocsánat kérését. Én tudattam vele, hogy már *Ráthay László* és *Fáy István* említték előttem, hogy elhatározták, miként bocsánatot kérjünk a Háztól. Erre én nekik is megmondtam, hogy én a Háztól bocsánatot nem kérek, ha csakugyan hibáztam, tessék a Ház többségének a házszabályok értelmében velem szemben eljárni. Ez a való tény. Én tehát sem önzéért nem mentem *Apponyi Albert*hez, hogy spontán nyilatkozzam, tem ki nem jelentettem, hogy bocsánatot kérek a Háztól. Mert a mit tettem, megtettem. *Hentaller Lajos* s. k.

— A jegyzők fizetésének rendezése. A félhivatalos „Magyar Nemzet” írja, hogy a községi és körjegyzők fizetésének rendezéséről szóló törvény végrehajtására vonatkozó utasítás már készen van a belügyminiszteriumban. Most végzik rajta az utolsó korrekurát és aztán a rendeletet a legrövidebb idő alatt közzéteszik. A végrehajtási rendelet alapján előbb a községek tárgyalják és állapítják meg a jegyző fizetések kiegészítésére szükséges összeget, melyet az állampénztár fizet ki, majd a megyei közgyűlés retoriáján megy keresztül az ügy és végül ezen megállapított adatok alapján a belügyminiszter végleg dönt és ennek értelmében kiutalványozzák a fizetéspótlékot. Körülbelül október végén november elején fog megtörténni a kiutalványozás és pedig az év első napjától számítva visszamenőleg jár a pótlék erre az egész 1904. évre.

— A kieli találkozó. *Brunádbüttel*-ből táviratozzák: *Edvárd* angol király a *Viktoria and Albert* yachton tegnap este 11 órakor ideért. A királyi yacht, melyet több angol hadihajó kísért, horgonyt velett.

— Sikkasztó egyetemi tanár. *Krakkóból* táviratozzák, hogy a nemrég elhunyt *Kyrovjic* dr. egyetemi tanár iratainak rendezése alkalmával megállapították, hogy a tanár a múlt évben, mint az egyetem titkára 70,000 koronát sikkasztott. *Kyrovjic*, a kinek tudományos működése révén évente mintegy 20,000 korona jövedelme volt, ezenkívül nagy adósságokat hagyott hátra. A krakkói egyetem tanári kara elhatározta, hogy vizsgadíjjairól lemond mindaddig, míg az elsikkasztott összeg meg nem térül.

— A forradalmi nőegylet. *A békes-csabai* nőegylet vasárnap ugyelehet proklamálja a forradalmat. Ha ugyan van valamelyes alapja annak a hírnek, amit egy pesi könyvatos lap tudósító ad közre a készülő aratósztájról. *A Magyar Híradó*-nak jelentik, — valószínűleg az érdekelt munkáspárt részéről, amely azonban nem azonos a szociáldemokrata-párttal — hogy Békésmegyében nagy a nyugtalanság a földmivelő nép között. Szájról-szájra jár, hogy küszöbön áll az aratási sztájk, amely egész Békésmegyére kiter

jed. A sztrájkot a *békésmegyei általános nőegylet* készíti elő, amely az összes békésmegyei szocialista körök, egyletek és szervezetek képviselőit június 26 ikára, Csabára nagy értekezletre hívta egybe. Békés város földmives munkásai nagy csapatokban akarnak erre az értekezletre menni, hogy az aratási sztrájkot Békéscsabán proklamálják. A jelentés nem szól a forradalmi nőegylet képességeiről, pedig a hadüzenet komolyságához sok szó fér.

— Az ipartestületi elnökválasztás. *Glück* Károly, az aradi ipartestületi ügyek jelenlegi vezetője, részletes jelentést tett a kapitányi hivatalnak, mint elsőfokú iparhatóságnak a testület folyóügyeiről. Ezek közül különös fontosságú mely az *elnöki állás* betöltésére vonatkozik. E tekintetben a folyó hó 18-án tartott rendkívüli előjárásági közgyűlés akként intézkedett, hogy miután alig pár hóval ezelőtt zajlott le egy nagy hullámokat vert választási küzdelem s mivel *Berán Antal* az elhunyt elnök iránti kegyelet is megköveteli, hogy temetése után ne induljanak meg azonnal az izetlen választási küzdelmek: Az előjárásági az elnökválasztó közgyűlést *szeptember hóra halasztotta*. Szükséges volt a közgyűlésnek ezen kitolása azért is, mert a testületnek még több fontos ügye elintézését vár, a melyek ez idő alatt megérelmődven a szeptemberi közgyűlésen érdemi döntés alá kerülhetnek. Végül befolyásolja az ügyek lebonyolítását azon körülmény is, hogy az ügyek referense, a testület titkára, hat hélig szabadságon lesz. A jelentés tartalmazza még azt is, hogy *Glück* Károly elnökhelyettes, *Weil* Alajos másod-elnök és *Faragó* Béla titkárhelyettes a folyó ügyeket addig fenakadás nélkül vezetik amennyiben oly fontos ügyek kerülnek sürgős elintézésre, melyek az említettek hatás körét túllepnek, az előjárásági fogják minden esetben összehívni. A kapitányi hivatal *Glück* Károly helyettes elnök részletes jelentését és intézkedését tudomásul vette.

— *Petőfi terem a fővárosi múzeumban*. Budapesti tudósítónk jelenti: A *Petőfi* társaság hivatásához méltóan már megalakulása óta kegyelettel gyűjti a nagy költőre vonatkozó életrajzi adatokat, kéziratokat, könyveket és emléktárgyakat. A mióta a gyűjtéssel *Kéry Gyulát* bízták meg, a társaság erekiyetára úgy megszapordott, hogy nagyobb helyiségről kellett gondoskodni. Ebben segítségére jött a társaságnak a főváros tanácsa, amely készségesen bocsátotta rendelkezésre a városligeti volt királypavillonban lévő fővárosi múzeumnak egyik nagytermét, ahol a *Petőfi*-erekiyeteket már el is helyezték, és ezentul ott fogják őrizni mindaddig, amíg idővel a *Petőfi*-ház fölépül. A társaság megbízásából *Kéry Gyula* az eddig gyűjtött összes tárgyakról leltárt készített összes tárgyakról leltárt készített és ennek alapján most történt meg az ünnepélyes átadás, melynél jelen voltak: a főváros részéről *Kussinszky* Bálint dr. a fővárosi múzeum igazgatója, a *Petőfi*-társaság részéről *Hercegg* Ferencz alelnök, *Szana* Tamás főtitkár és *Kéry Gyula*, mint a társaság megbízottja. A fővárosi múzeumot, amely egyike lesz a főváros legérdekesebb látnivalóinak, a nyáron át végkép elrendeztetik, úgy, hogy valószínűleg már az ősszel ünnepélyesen megnyithatják a nagyközönség számára.

— *Üngyilkos hírlapíró*. *Szabó* Sándor dr. budapesti hírlapíró, előbb a „Budapesti Napló”, utóbb a Magyar Távirati Iroda szerkesztőségének tagja, — mint nekünk jelentik — ma este üngyilkosságot követett el. Az üngyilkosság oka előrehaladott állapotú tüdővész. A szerencsétlen ember 36 éves volt.

— *Házasság*. *Niederländer* Hugó holnap, vasárnap köt házasságot Aradon *Reiner* Jenny kisasszonnyal, özv. *Reiner* Adolfné leányával.

— *Tisza István háza*. Mind mai napig zöldre festett, egyszerű régi állapotában van meg Nagyváradon a Tisza-kuria. Mint a nemzetségnek ősi fészke, mindenkor a legöregebb fiu

kezén volt. *Tisza* Lajosról szállt *Tisza* Kálmánra, ő utána aztán két fia kapta örökösre, *István* és *Kálmán* grófok. Most azonban a *Kálmán* öccse felejussát 19.000 koronáért megváltotta s így a váradi híres, ősi kuriának egyetlen tulajdonosa *Tisza* István gróf miniszterelnök.

— *Háromezer koronás kártyacsalás*. Egy közeli mezővárosba való módos sertés kereskedőt alaposan kifosztott a napokban néhány nagyváradi jómódár. A kereskedő e hó 18-án *Érmi* hályfalva körül a vasuton ismeretséget kötött *Davola* Odón, *Szilágyi* József, *Huber* Samu és *Gara* Miklós nevű rovtomultu és notorus kártyasipiskével. Elhitte nekik, hogy meszárosok és hentések és szívesen elfogadta tegnapi szóló meghívásukat abban a reményben, hogy a nagyváradi országos vásáron jó haszonnal megforgatja pénzét. Tegnap meg is érkezett *Véradra* Püspök-Ladány felől körülbelül 8000 korona pénzzel. A három nyájas ismerőst a találkozási helyül megjelölt kocsmába nem találta fel, azonban késő este találkoztak a *Szent László*-téren és kocsin elmentek a *Gábor*-féle kocsmába. Itt a négy jóbarát vacsorával és borral megvendégelte az áldozatot és a borba valami kábító szert kevertek. A mitől elbódult. Azután kártyázni kezdtek vele és hamarosan elnyerték 3420 koronáját. Időközben ötödik társuk, *Tót*, *Zsigmond* szintén rovtomultu egyén a kocsmába előtt őrt állt, nehogy valami kellemetlen körülmény megzavarja a bent folyamatban levő fosztogatást. Ugy látszik, hogy a kábítószer még sem vette el az áldozat teljes éberségét, mert a gyors és jelentékeny veszteség után semmi áron sem akart tovább kártyázni. Kifosztói közül azután ketten elvitték kocsin a Nemzeti kávéházba. Pénzt nem tudtak már eicsalni tőle, lehet hogy nem is tudták, hogy a megkopasztott embernél még 8000 koronán felül van pénz. A sertés kereskedő azután ma, mikor teljesen magához tért, a rendőrségre sietett és panaszt emelt. Panaszára a bűnygyosztály nyomozó közegei még a délelőtti folyamán előállították a kártyás kvartetet, kiknél összesen 240 koronát találtak. A hiányzó három darab ezerkoronás és két darab száz koronáról nem akarnak tudni semmit. Mind a négyet lezárták. Egyidejűleg megindította a rendőrség az eljárást *Gábor* János kocsmáros ellen is.

— *Meglopott sportsman*. Hamburgból jelentik, hogy *Oppenheim* bárónak, az ismert sportférfinak, aki annak idején megnyerte az osztrák derbyt, a Köln és Hamburg között közlekedő gyorsvonaton összes értékpapírjait ellopták.

— *Meglopott diákok*. Ma délelőtt két aradi gimnazista, *Szabó* Tivadar és *Olajos* Lajos együtt fürödtek a Marosban a temesvári hidnál. A ruhájukat a part mellett rakták le. Mialatt a fürdés gyönyörűségeivel voltak elfoglalva, valaki ellopta a cipőjüket és harisnyájukat, valamint a ruhák zsebeiből is minden ingóságát eltüntette. Ezüst órák, pénz, zsebkés mind elvándoroltak. A gimnazisták kénytelenek voltak önkénytelen *Knelp*-kurát tartva, mezitlább bejönni a városba. Itt jelentést tettek a rendőrségnek, a mely csakhamar ki is nyomozta a tettest *Tót* Dezső csavargó személyében. *Tót* belismerte tettét, mire letartóztatták. Az elloptott holmikat azonban ekkora már eladta és a pénzt elköltötte.

— *Bravó Japán!* Ez a kiáltás, amely a világ csaknem minden táján hallatszik most, a napokban most elhangzott — Oroszországban is. Hogy micoda ribillió támadt erre a kiáltásra, azt elképzelhetjük. Az érdekes jelenet egy estély alkalmával történt Orosz-Lengyelországban, Lubbin városban. Az esetet a következőképen jelentik:

Lubbin városban az orosz hivatalnokok nagyszabású ünnepélyt rendeztek, melynek az volt a célja, hogy a háboruban elesett katonák családja számára gyűjtést kezdeményezzenek. Az ünnepélyt mozgófényképek bemutatása előzte meg; így akarták a csaták borzalmasságát a vendégeknek bemutatni. A képek valóban jók és megkapók voltak, de egyszerre valami kis baleset történt: a villamos világítás hirtelen csúttörtököt mondott és a teremben

sötétség támadt. A nagyszámú közönség nem ijedt meg, türelmesen várt egy-két pillanatig; ekkor azonban egy hatalmas terjedelmű hang elküldte ezt

— *Bravó Japán! Eljének a japánok! Le a cárral és az orosz hadsereggel!*

A kiáltás leirhatlan hatást keltett. Mindenki megdöbbsent s egy-két hivatalos személy dühös en föl pattanva a helyéről, a sötétben ordítani kezdett. Csak hogy Orosz Lengyelországban, mint minden legigazott földön, adáz gyűlölettel viseltetik a nép a a cár iránt. Amikor az a vakmerő hang ilyen tüntető kiáltást hallatott, az előbb meglepett közönség, most lelkesen ismételte a Japánt dicsőítő szavakat. Csakhamar az egész terem visszhangzott a kiáltásoktól:

— *Bravó Japán! Le a cárral!*

Amikor hirtelen ismét világosság támadt, az egész közönség állva tüntetett Japán mellett.

Mi sem természetesebb, minthogy egy óra múlva sokkal kevesebben voltak az ünnepen a vendégek és — sokkal többen a börtönökben a letartóztatottak.

— *A japán golyó*. A nagyháború részletei között érdekes dolgot irnak a haditudósítók. A japán puskagolyóról szól a tanúságos beszámoló. A japán puskagolyó tudniillik lényegesen más, mint az orosz löveg. Ne képzeljük azonban, hogy ezek a golyók talán meg vannak babonázva és célzás nélkül találja velük a japán katona az ellenfelét. Azt sem mondhatjuk, hogy talán rettenetes robbanóanyag van a belsőjében, amely pusztító hatással talál. Eppen ellenkezőleg van a dolog. A japán golyó tudniillik lényegesen kisebb az orosz golyónál és ha meg nem öli régtől azt, akit eltalál, könnyen gyógyuló sebet ejt rajta. Nagyon érdekesek ezek a japán golyók, bizonyosságai annak, hogy a japán mily humanusan akar feltűnni a háboruban. Még az oroszbarát francia sajtó is elismeri ezt a nemeselkűséget és szép szavakban emlékszik meg Japán minden mutatkozó nagylelkűségéről.

— *A nemezis*. Ezelőtt négy esztendővel történt, hogy a kir. kuria megsemmisítette a szegedi tábla azon ítéletét, mely *Eremits* Pált két esztendei fegyházra ítélte csalás miatt. A kuriai végzés legelőször *Szeless* Elek táblabíró kezébe került, aki a meglepő határozatot azonnal közölte a tábla elnökével és aggódva megjegyezte:

— Az a sejtelmem, hogy ebből az áldatlan ügyből még emberhalál lesz.

Es ez a sejtelen csakugyan valóra vált.

— *Agyonlőtt ujoncok*. Nagy izgatottság ural kodott tegnapelőtt a délvideki Kursics községben, ahol — mint írják — a községbeli besorozott ujoncok valóságos ostromállapotot idéztek elő. A mult szerdán voltak a kursicsi legények sorozáson, amikor is negyven legény közül tizenhat lett katona. Ez a tizenhat legény, amióta hazaért a sorozásról, folyton duhajkodik. Első dolguk az volt, hogy a községi kocsmában összetörték mindent s amikor a kocsmáros ki akarta kergetni őket a kocsmából, jól elverték. Azután pedig a kocsmáros pincéjéből felhozták a pálinka- és borkészletet és a kocsmá udvarán folytatták a dinom-dánomot. Így tartott ez hajnalig, amikor eszükbe jutott, hogy más mulatságot is keressenek. Sorba járták az utcákat és a még alvó lakosság ablakait bevették. *Sztankovics* György nevű gazda házában is megjelentek, de a gazda, aki az udvaron alult, észrevette őket s a hatalmas termetű ember két legényt, akik be akartak hatolni, arcul ütött. Erre a többi legény megharagta *Sztankovics*ot és késekkel összeszurkálták. A lárma felriadtak a szomszédok és értesítették a rendőrséget a *Sztankovics*éknál történt esetről, mire *Pandurovics* Miklós rendőrfővezető és két rendőr kifutottak *Sztankovics*ékhoz, hogy a vérengzőket bekísérjék. A legények azonban megtámadták a rendőröket is és egy *Mikovics* Jócó nevű legény késével hátba szurta a vezetőt. A rendőrség ekkor a tömeg közé lőtt és a merénylők közül *Drágics* Györgyöt, *Rasztics* Jánost és *Préda* Istvánt agyonlőtték. A lövés után szétfutottak a sérteletlenül maradt legények, de aztán csakhamar

hogy még a legérzékenyebb arcőrtek is nagy eredményt használnak s ha tudjuk azt, hogy hasonló finom minőségben ilyen árért külföldi szappant nem is lehet kapni, akkor méltán várhatjuk, hogy a község nem szánalmas pártolás céljából, hanem saját érdekében fogja használni e kiváló magyar gyártmányt. 1 drb. 80 fillér, 3 darab 2 korona 20 fillér. Készíti Szabó Béla pipereszappangyáros, Miskóccon. Kapható Aradon, Vojtek és Weisz gyógyáru kereskedésében, Maresch Gyula és Hegedüs Gyula kafe, pipere és illatszertüzletében. 611

## Menyasszonyi-selyem

60 krtól 11 frt 35 krig méterenként, minden színben. Elvámolva és hazához szállítva. Gazdag mintaválaszték haladéktalanul. Henneberg selyemgyára, Zürich. 3483

## Rabló községi előljárók.

(Hivatalos személyek, mint betörők.)

— Az Aradi Közlöny tudósítójától. —

Arad, június 25.

Senkise gondolja, hogy a fönti cím valami faluszáján forgó rágalom. Mert hiszen az igaz, hogy az előljáróságot a haragos falusi közvélemény nem egyszer illeti becsületsértő címekekkel, amelyek sorában még a rablóbanda elég szerény jellegű. Amiről azonban ebben a cikkben szó vagyon, szószerint vett megtörtént dolog: egy előljáróság rablóbandává szövetkezett, s bírósótól, esküdtestől, csőszöstől elindult sötét betörő kalandra.

A maga nemében páratlan eset Biharmegye Pusztá-Bikács községében történt, melynek előljáróságát csendőrkisérlettel vitték tegnap a járásbíróóság tömlőcébe. Laczkó Toma jómodu bikácsi gazda csütörtökön éjjel éppen a másik oldalára akart fordulni, mikor az ablakon halkán zörgetett valaki. A gazda fölült az ágyban, úgy hallgatózott. Kisvártatva újra megkopogtatták az ablakot:

— Toma te, kelj föl.

— Ki az?

— Gyere ki, fuvar kell egy városi urnak.

Laczkó Toma kinyitotta az ajtót, s a mint a pítvarba lépett, hatalmas vasmarok kapcsolta keresztül a derekát s a földre szoritotta. Ézalatt négy ember a szobába ment, s míg a hálóba kerített gazda kétségbeesetten ordított, megkapált; felforgatták a szublátot s elraboltak 240 koronát, aztán Laczkó Tomát belökték az odújába s odébb álltak az éjfél vendégek.

A kirabolt ember, mikor valamennyire magához tért, nem akarta elhinni, hogy ébren van. Azt gondolhatta az öreg valami lidércnyomásos álom gyöttri, vagy mi, mert az valóságnak hihetetlen a mi vele történt. Tánadóiiban a községi előljáróság tagjait ismerte föl: a törvénybíró, a kisbíró, az esküdteket, az éjjeli őrt, a derék alabárdost, aki pár perccel előbb a torkát szorongatta s most kin az utcán üvöltözött:

— Segítség! Rablók!

Laczkó Toma szaladt a csendőrségre s elmondta a rémes éjszakai történetet. A csendőrök azonnal vallatóra fogták az érdemes falu elejét s az előljárók sorra beismerték, hogy rabló járatban voltak. A példás magisztrátust persze letartoztatták, s most Bikács községe egy pár napig előljáróság nélkül marad.

## TÖRVÉNYKEZÉS.

§ Elégületlen albirák. A budapesti törvényszékek alá tartozó albirák körében bizalmas mozgalom indult meg, hogy az igazságügyminiszternek elfogadható alakban tudomására hozzák elégedetlenségüket és lehangoltságukat rendszeres mellőzésük miatt. A közeli napokban ugyanis a legfiatalabb két albíró léptették elő, most pedig a betöltendő két bírói állásra nem juttak pályázatot, mivel — a kiszivárgott szerint — azokat áthelyezéssel fogják

betölteni. Tekintve már most azt, hogy a megelégedésre működő albirák közt igen sok 12—13 éves albíró van, de vannak 15 évesek is, kik ellen soha sem volt panasz: érthető a lehangoltság.

§ Csőd a megyében. Az aradi kir. törvényszék Feibusz Adolf paulisi beegyezett kereskedő ingó és ingatlan javaira a csődöt megnyitotta csődbiztosul dr. Radány Dezső törvényszéki bíró, tömeggondnokul dr. Morár Valér ügyvéd, helyettesül dr. Sugár Jenő ügyvédek neveztettek ki.

§ Munkások és cselédek szerződészegése. A mezőgazdasági munkások és cselédek szerződészegésére vonatkozólag szigorú törvény készül most Poroszországban. A javaslat az 1854-iki törvény hiányait akarja pótolni. Az új törvény nem közvetlenül a szerződészegő munkások ellen irányul, hanem azok ellen, a kik előmozdítják, pártolják a szerződészegést. A javaslat bünteti azt, a ki tudva oly munkást fogad föl, kinek mással szemben fennálló munkásszerződése van, bünteti a szerződészegő munkások és cselédek közvetítőit, végül azokat, kik a munkásokat szerződészegésre csábítják.

## Kérjen mindenki

saját érdekében

## Valódi Kathreiner-féle

## Kneipp-maláta kávé

csak oly csomagokban, a melyek a Kneipp páter védjegyet és a Kathreiner nevet viselik, és kerülje gondosan a silány utánzatok elfogadását.

04.11/c

## KÖZGAZDASÁG ÉS KÖZLEKEDÉS.

— Terméskilátások a radnai járásban. Solymosról írja tudósítónk: A gabonaművek a múlt évhez képest gyengén állanak különösen a búzatermés ígérkezik gyengének, amennyiben a múlt évi terméshez képest 20—30% kal kevesebb várható. A tengeri az utóbbi eszések folytán szép fejlődésnek indult. Különösen a Paulis, Radna és Solymos közti területeken a tengeri szépen áll és ha elemi csapás nem éri, a múlt évhez hasonló termés várható. Gyengében állnak a tengerivetések a járás keleti részén. A takarmány felékből a nagy szárazság folytán igen gyenge a termés. A szóna kaszálása már nagy részben befejeződött. Oly területen hol az elmúlt évben tíz szekér szóna termelt, ez évben alig 2—3 szekérrel volt. A takarmány hiány az állatvásárokon már is mutatkozik, a szarvasmarha ára tetemesen hanyatlott. A gyümölcsstermés az egész járásban jobbnak ígérkezik a múlt évnél. Alma és körte közepes termést ígér, szilva azonban sok várható, különösen Odvos, Berzova, Kapruca, és Soborsin vidékén már több év óta nem mutatkozott oly bő szilva termés mint ez évben, dió szintén bő termést ígér.

— Fizetésektelenségek. A bécsi hitelezői védegyelet a következő fizetésektelenségeket jelenti: Katz Vilmo: kereskedő Sátoralja-Ujhely. Balogh és Lengyel kereskedő Budapest, Spinetár és Velencei kereskedők Budapest, Komáromi József papirkereskedő Debreczen, Steiner Jakab rövidáru és férfihakereskedő Horgos.

## Budapesti áru- és értéktőzsde.

— Az Aradi Közlöny távirati tudósítása. —

Budapest, június 25.

Delitőzsde. Buzakinál mérsékelt, a vételkvet korlátozott. Nyugodt irányzat mellett 20,000 métermázsa került forgalomba, változatlan áron. Egyéb gabonanemek változatlanok. Időjárás szép.

Estitőzsde. Berlin  $\frac{1}{2}$ , Páris 15 magasabb.

Zárhat 12 órakor:

Buza októberre	8.91—8.92
Rozs októberre	6.70—6.71
Zab októberre	6.13—6.14
Tengeri júliusra	5.18—5.19
Tengeri augusztusra	5.32—5.33
Tengeri szeptemberre	5.56—5.57
Repce augusztusra	10.45—10.55

Zárhat 5 órakor:

Buza októberre	8.98—8.99
Rozs októberre	6.73—6.74
Zab októberre	6.14—6.15
Tengeri júliusra	5.20—5.21
Tengeri augusztusra	5.33—5.34
Tengeri szeptemberre	5.57—5.58
Repce augusztusra	10.45—10.55

Zárhat 5 órakor:

Osztrák hitelrészvény	642.75
Magyar hitelrészvény	745.50
Leszámitolóbank részvény	449.50
Rima-Murányi vasmű részvény	448.—
Osztrák-magyar államvasutó részvény	635.—
Közuti vasut	572.75
Városi villamos vasut részvény	329.50

## Szeszüzlet.

— Június 25. —

Mai jegyzésünk: Kész árú nagyban nyers szesz 149 korona, kicsinyben 152 korona; finomított szesz nagyban 152 korona, kicsinyben 154 korona hordó nélkül, per 100 liter  $\frac{1}{2}$ , beleértve 70 korona fogyasztási adót.

Száritott moslék 12:80—13— korona mmévsánsként.

## Vasuti közlekedés.

— Érvényes 1904. évi május hó 1-től. —

ARADROL	ARADRA
Budapest felé indul:	Budapest felől érkezik:
Nagyváradra reggel 5.10	Személyvonat reggel 6.05
Gyorsvonat reggel 8.18	Személysz. tv. reggel 9.10
Személyvonat d. e. 11.25	Gyorsvonat délelőtt 12.12
Gyorsvonat délután 4.16	Személyvonat d. u. 3.29
Személysz. tv. d. u. 4.51	Gyorsvonat este 7.04
Személyvonat este 9.30	Szv. Szolnokról este 9.—
Erdély felé:	Erdély felől:
Személyvonat reggel 6.25	Soborsinról reggel 6.59
Gyorsvonat délután 12.22	Gyorsvonat reggel 8.08
Soborsinról délután 2.04	Személyvonat d. e. 10.50
Személyvonat d. u. 4.02	Radnáról délután 2.36
Radnára délután 6.35	Gyorsvonat délután 4.01
Gyorsvonat este 7.11	Radnáról vas. és ün. e. 8.07
	Személyvonat este 8.50
Temesvár felé:	Temesvár felől:
Személyvonat reggel 6.15	Vegyesvonat d. e. 10.40
Személyvonat d. e. 12.17	Személyvonat d. u. 3.42
Vegyesvonat délután 5.—	Személyvonat éjjel 10.59
Szeged felé:	Szeged felől:
Személyvonat reggel 4.50	Személyvonat reggel 8.35
Vegyesvonat reggel 7.10	Vegyesvonat este 6.59
Személyvonat d. u. 4.06	Személyvonat éjjel 10.33
Brád felé:	Brád felől:
Személyvonat reggel 6.25	Gurahonról sv. reg. 8.03
Vegyesvonat d. u. 12.27	Vegyesvonat délelőtt 11.—
Gurahoncig sv. d. u. 4.25	Személyvonat este 6.49

## Motormenetek

Arad—Uj-Szt.-Anna—Kétegyháza között.

Kétegyháza felé reg. 6.10	Kétegyháza felől d. e. 12.—
Kétegyháza felé d. u. 12.01	Kétegyháza felől este 6.03

Arad—Mezőhegyes között.

Battonya felé reggel 8.14	Mezőhegyes felől reg. 5.48
Battonya felé d. u. 12.30	Battonya felől d. e. 11.09
Mezőhegyes felé este 5.32	Battonya felől d. u. 3.40

Arad—Borosjenő között.

Borosjenő felé d. e. 8.23	Borosjenő felől d. u. 1.58
Borosjenő felé d. u. 2.40	Borosjenő felől este 9.14

# CSARNOK.

## Leányboszú.

Irtá: Szabó Vilmos.

(1)

Fiatallányok játszottak a kertben s férfi szemektől nem háborítottatva, neki eresztett pajkossággal kergették egymást s lövöldöztek egymásra gúnyviláikat. Mint mindenütt, úgy itt is Magda volt az első, kit éles eszéért, büszke és erőszakos természetéért önkénytelenül vezérének ismert el a leány-sereg. Most is, miután alaposan megdobta a nápic Fáni kisasszonyt, kinek szája szöglete a váratlan ütéstől a sírásra rángatózott, gúnyosan, szinte megvetően kiáltotta neki:

— Jaj, ne nézz olyan kinosan, egészen olyan vagy, mint az én ostoba kis udvarlóm, a Pető Muki, a mikor azt mondom neki ünnepélyesen és drámai komorsággal: Muki, én sohasem lehetek a magáé!

— Alázatos szolgálója! — kiált be valaki a kert ajtón s nemsokára megjelenik a Pető Muki filigrán alakja. A lányok táborában kilör a fékevesztett kacaj, az előbb még sírásra kívánczó Fánika is oldalát fogja a nagy nevetés miatt. Pető Muki ránehezedik a jobb, azután a bal lábára, zavartalan játszik a botjával, végre leg-helyesebbnek találja, hogy ő is nevéssen.

— A kisasszonyok bizonyosan olyan kegyesek voltak, hogy rólam méltóztattak beszélni.

— Ugy van, én voltam olyan kegyes, — szól komolyan Magda — mert úgy véltem, leg-jobb barátaim egyike megérdemli, hogy róla akkor is megemlékezem, mikor nincs mellettem.

— Oh Magda! — kiált fel boldogan Muki; csak az nem érti, hogy miért nevetnek most még szilajabban a leányok. „De a női szív kiszámíthatatlan” s megnyugszik ebben a közmondásban. Leteszi botját, kalapját s odaáll a közepére.

— Bátorokodom magamat szolgálatukra alá-zatosan felajánlani.

A leányok összenéznek, aztán egyszerre kiáltják: helyes, helyes. Először is Magda veszi a kezébe a labdát. Puff! — visszhangzik Muki ur háta, ki boldogan fordul hátra s rebegi: csókolom a bájos kis kezét. Aztán kézzel-kézre jár a labda gyorsan s hangzik egymásután: puff, puff! Muki ur ugrál jobbra-balra, hajlong erre-arra s mosolyogva kiáltja minden dobás után: köszönöm kisasszony, köszönöm. A leányoknak sem kell több, keritenek hamarosan még két labdát s most már Muki urnak annyi ideje sincs, hogy oda kapjon, a hol az egyik labda-ütés nyomot hagyott, már is érzi a másodikat. Végre aztán, mikor egyik rosszul irányított labda az orrát választja ki megállapodási helyéül s e váratlan érintkezésre hátraugrik, miáltal akaratlan okozója lesz, hogy a második épen e helyre téved, megsokalja a dolgot, de udvariatlan lenni nem merészkedik, azért valami más módot keres, hogy kiszabadíthassa magát az ostromállapotból.

— Apropos kisasszonyok, ujságot mondok. Varjas Kari megkérte tegnap a Cili kisasszony kezét.

Magda magasra emelt karja, melyből épen kirepülő félben volt a labda, hirtelen visszarándult s tekintete merően szögödött Muki ur arcára. Áhá! — gondolta Muki ur — itt a háts, elvesztette a legveszedelmesebb ellenfeletem, most majd komolyabban foglalkozik velem.

— Az nem igaz! — szolt végre Magda kisasszony.

— Bocsánat, Pető Muki sohasem hazudik — feszengett Muki ur, örülvén, hogy végre alkalma volt ezt a hatásos színpadi mondást elzengeni. Aztán elmondta aprólékosan a történetet, kezdve ott, a mikor Varjas Kari a szalonkabátját felölti, egészen addig, mikor Cili kisasszony azzal a boldog tudattal zárja le nyugovásra szempilláit: menyasszony vagyok. A leányok összebujva, a csodálkozás felszisszenését hallatva hallgatják, a történet végén aztán a meggondolatlan Tinike, a kinek a nyelve mindig előbb jár, mint az esze, kimondja mindannyiok véleményét:

— Azt a pupos, vörös haja, szeplős Cilikét választotta! — Az igaz, hogy borzasztó sok pénze van.

(Folytatása következik.)

## Budapest-kőbányai sertéskereskedelem.

— Junius 25. —

**Magyar elsőrendű:** Öreg nehéz páronként 400 kilogramm felül sulyban — fillérig; öreg közép páronként 300—400 kilogramm sulyban — fillérig; fiatal nehéz páronként 320 kilogramm felül sulyban 110—112 fillérig; fiatal közép páronként 251—320 kilogramm terjedő sulyban 112—113 fillérig; fiatal könnyű páronként 250 kilogramm terjedő sulyban 112—113 fillérig.

**Szerbiai:** Nehéz páronként 260 kilogramm felül sulyban 106—108 fillérig; közép páronként 240—260 kilogramm terjedő sulyban 103—109 fillérig; könnyű páronként 240 kilogramm terjedő sulyban 110—111 fillérig.

**Sertésékszám:** Junius 22. napján volt készlet 38,699 darab, junius 23. napján főlhajtott 344 darab, junius 23. napján elszállított 584 darab, junius 24. napján maradt készlet 38,459 darab.

A hízott sertésüzlet irányzata: Caöndes.

## NAPIREND.

**Junius 26. Vasárnap. Róm. kath. naptár:** János. — **Protestáns naptár:** János. — **Görög-keleti naptár (junius 13.):** Aquilia. — A nap két 3 óra 48 perckor, nyugszik 7 óra 44 perckor.

**Kölcsey-könyvtár.** Nyitva van hétfőn, szerdán és szombaton délelőtt 11 $\frac{1}{2}$ —12 $\frac{1}{2}$  óráig; kedden, csütörtökön és pénteken délután 1 $\frac{1}{2}$ —2 $\frac{1}{2}$  óráig; vasárnap és ünnepnapokon zárva. Helyiség: Breklyemúzeum helyisége mellett illesterem.

**Időjelzés.** A központi meteorologiai-intézetnek Aradra küldött táviratai szerint a mai napra a következő időjárás várható: Meleg, nyugaton, északon, sok helyütt csapadék, zivatarok.

**Junius 26. Az aradi országos atletikai klub országos versenye** délután 4 órakor. — **Az aradi iparosifjak önképző-egyletének közgyűlése** délután 3 órakor. — **Az aradi turista-egyesület kirándulása Pankotára.** — **Az aradi kaszinó-egylet közgyűlése** délelőtt 11 órakor. — **A butyinyi kaszinó műkedvelői előadással egybekötött táncvígalmá.**

## Nyári színház.

Vasárnap, 1904. évi június hó 26 án:

Délután 3 $\frac{1}{2}$  órakor, fél helyárrakkal:

NAGYGYULA mint vendég:

### A cigánybáró.

Operette 3 felvonásban. Irták: Jókai Mór és Schnitzer Ignác. Fordították: Gerő K. és Radó A. Zenéjét szerzette: Strauss János.

### SZEMÉLYEK:

Zsupán	Polgár S.	Szaffi, leánya Fekete A.
Arzena	Fóti Frida.	Barinkai Nagy Gyula.
Mirabella	Lászi Etel.	Gábor diák Arkossy V.
Ottokár, fia	Bónis Lajos.	Pali, cigány Juhász S.
Gróf Carnero	Ligeti V.	Ferkó, cigány Győre Alajos.
Czipra	Pajor Agnes.	Pista, szolga Szabó Dani.

Kezdete délután 3 és fél órakor.

Este 8 órakor, rendes helyárrakkal:

### Vénus istenasszony.

Nagy látványos színmű énekekkel, táncokkal és evolúciókkal, 3 felvonásban, 11 képen. Irták: Pasque Ernő és Blumenthal O. Fordította: Dobó Sándor. Zenéjét: Ralda E. A.

### SZEMÉLYEK:

Gontran	Ternyel L.	Miss Singleton Pajor Agnes.
Rajmund	Bónis Lajos.	Marie Pakej Margit.
Dr. Wupp	Arkossy V.	Ali, cicerone Márton M.
Abdallah	Győre Alajos.	Babur szultán Szadai F.
Yalta, leánya	Ligeti V.	Tscheladeddin Németh J.
Erosz	Fóti Frida.	Omár Juhász S.
	Aranyosy J.	Egy álomfejtő Juhai József.

Kezdete este 8 órakor.

## IDEGENEK ARADON.

— Junius 25. —

**Fehér Kereszt szálloda.** Friedrich Albert és neje őrnagy Bécs. — **Elz József** utazó Bécs. — **Gensbauer Viktor** igazgató Bécs. — **Roth Béla** kereskedő Budapest. — **Prokop Gyula** főfelügyelő Keresztes. — **Graber Ernő** kereskedő Budapest. — **König Jozefin** magánzónó Bécs. — **Berner Hermann** utazó Budapest. — **Zombory Béla** és neje tanár Budapest. — **Kuneszt Ignác** kereskedő Szabadka. — **Englars Jakab** kereskedő Szabadka. — **Beck Ottó** kereskedő Szabadka. — **Schlesinger Sándor** kereskedő Szabadka. — **Fürst Gyula** utazó Budapest. — **Ottó Rezső** utazó Budapest. — **Itj. Réar Emil** m. hivatalnok Budapest. — **Hedinger Mihály** kereskedő Budapest. — **Hankovits Szilárd** hivatalnok Budapest. — **Lieber Miksa** utazó Bécs. — **Dragan Sándor** utazó Bécs.

**Központi szálloda.** Szervó Miksa dr. ügyvéd Hódmezővásárhely. — **Toldi Lipót Pál** kereskedő

Szeged. — **Géczy Lajos** főosztályvezető Nagyvárad. — **Erős Rezső** jószágigazgató Nagyvárad. — **Schloss Vilmos** utazó Bécs. — **Bianchi Andor** utazó Maland. — **Szegő József** hivatalnok Budapest.

## NYILTTÉR.\*

Ajánlunk háztartási, mindennemű ipari czélokra, ugyszintén

## vasaláshoz

elsőrendű, száraz, darabos

## bükk faszenet

100 kiló 4 korona 40 fillér.

Felhívjuk igen t. vevőink

## figyelmét

azon körülményre, hogy takaréktűzhelyben főzésnél szénrel való tüzelés gyors, takarékos és igen olcsó.

100 kiló 3 korona 40 fillér.

Kályhák fűtésére ajánlunk elsőrendű, darabos, magas hőfoku salon

## fűtő kőszén

100 kiló 3 korona 40 fillér

darabos elsőrendű légszesz pirszenet

(Coaks.)

Ugy az aradi gázmű mint porosz minőségűt is tartunk raktáron. — Legjobb kétszer mosott, valódi porosz

## kovács-szenet

100 kiló 4 korona 40 fillér.

Megrendelések pontos hazaszállítására fél nap időt kérünk s azt díjmentesen saját kocsinkkal eszközöljük.

## KNEFFEL KÁROLY és FIA

vaskereskedése Aradon.

Telefon szám 139.

1868 óta forgalomban.

BERGER-féle GYÓGY-

## KÁTRÁNY-SZAPPAN

erősebb tekintélyek által ajánlva, Európa legelső államában nagy sikerrel alkalmazták.

### mindennemű bőrkütegek

Aradon, nevezetesen idült pikkely-szűnyeg, előzől kütegek, urcsosított orr-rezesség, ótvár, fagyás, lábujzadás, fej- és szakállkorpa ellen. A Berger-féle kátrányszappan tartalmazza a ka-kátrányszappan 40 %-át és minden egyéb, a kereskedelemben előforduló kátrányszappanoknál lényegesen különbözik. Idült bőrbetegségekkel sikeresen alkalmazták a kátrányszappan helyett a

### Berger-féle gyógy-kátrány-kénszappan.

A fröngyebb kátrányszappan az aradói tisztáltsági elvállaltására, a gyarmekoknek valamennyi lebetegséget ellen fél műhatlan bőrtisztító, mosó és fűrdőszappan mindennemű használatnál csigái 6131

### Berger-féle glicerín-kátrányszappan

30% glicerín-tartalommal és finom illattal. Arad minden fajának használati utasítását együtt 35 kr. A gyógytárakban és hasonló üzletekben határozottan Berger-féle kátrányszappant kérjen és figyeljen, hogy minden elme rajta legyen az itt látható véd-

jeve és a G. Hell & Co. gyárjából. Kifüggetlen dísz-ostorral Bécsben 1893-ban

és arany éremmel a párisi világiállításon 1900-ban. Öt ezeken részére, kik a kátrányszappant nem tőrbelik, urcsosított kátrányból előállítják az anthracol-szappant, melyet mi HELL-féle anthracol-szappan (fehér kátrány-szappan) nevezzük sőt hozunk forgalomba. Főjelzők a következők: 3-10%-os anthracol-szappan, anthracol-borax-szappan, anthracol-kénszappan, anthracol-kénszappan, anthracol-glicerín-szappan. Az anthracol-szappanok erősebb károsító hatással bírnak bizonyos alkalmakkor bőrkütegek és az az tisztáltsági ellen. Arad darabonként 30 fillér.

Kapható gyógytárakban és hasonló üzletekben. G. Hell & Comp., Wien, I., Sterng. 6. Magyarországi főraktár: Tóth József gyógyszerész, Budapest, Király-u., Theatiner- és Szt. Ernyei-utca. Kiszállítás Magyarországon összes gyógyszerészeknél.

Raktár Aradon: Guteri Földes Kelemen, Hajós Árpád és Rozsnyay Mátyas gyógyszerészek uraknál, és kapható az összes hazai gyógyszerésztárakban. 715

# A nyaraló és fürdőző

✕ közönség szíves figyelmébe ajánlom ✕

80,000 kötetes

## kölcsönkönyvtáramat,

melyben minden újdonság megjelenés után azonnal kapható.

A vidékre való el- és visszaküldés igen könnyen kezelhető toló ládikákban történik, melyeknél a pecsételés teljesen fölösleges. Legfontosabb és igen figyelmes kiszolgálás vidékre is. Magyar, német, francia és angol jegyzékkel kivanatra bérmentve szolgálók. Havi kölcsöndíj 1 kor. 20 fill., vagy kötetenként 8 fillér.

A könyvek újak és tiszták.

Legújabbak érkeztek: Piscevic: vándorlásai és kalandjai, Valdes A. P.: A tudós családja, Ifj. Korányi: Aranyfüst, Jókai: Önmagáról, Sudermann: Homályban, Pekár: Delila nyoszolyája, Balsac: Goriot apó, Meyer K. F.: Jenatsch György. Fényes: Jókai utolsó évei, Bródy: Japánország, Herczeg F.: Bizánc, Willy: János herceg szeretője, Turgenyev: Zug, Welten: Früchte der Erkenntnis, Glin: Ambrosine's Tagebuch, Frey: Der neue Gott, Spättgen: Schatten, Kahlenberg: Eva Seh-ring, Dunker: Die Schönheitstube, Maria Magdalena, Brantome, Das Leben der galanten Damen, Hillern: Ein Sklave der Freiheit, Erhardt E.: Worte, Der Erste, Viebig: Wen die Götter lieben, Vom Müller Hannes, Gersdorff: Bahn frei, Sudermann: Der Sturmgeselle Sokrates, Georgy: Eva, oder Anneliese, Aicard: Pere Lebonnard, Bayard: Premier amour, Corelli: Sorows of Satan, Eschtruth: Jedem das Seine.

30,000 kötetes

## zenemű-kölcsöntár,

melyben minden új zenemű azonnal ki-vehető. 259 oldalas zenekölcsöntári jegyzék. Vidéki bérlők is a legelőzékenyebb kiszolgálásban részesülnek. Kölcsöndíj a zenekölcsöntárban havi 1 K. 40 f., vagy hangjegyként 14 fillér.

Kiváló tisztelettel:

104

## Kerpel Izsó

könyv-, zenemű- és papir-kereskedése, anti-quariuma, könyv- és zenemű kölcsöntára

Aradon, Andrássy-tér 20. sz. (Fischer Eliz-palota.)

Városi és megyei telefon: 385.

Egy 3—4 szobával, vízvezetékekkel és megfelelő mellékhelyiségekkel bíró

## különálló lakás

keresetetik

f. évi augusztus 1-ére.

Ajánlatok e lap kiadóhivatalába küldendők.

3374

Borivóknak a bor keveréséhez!

**MATTONI FÉLE**  
**GISSHÜBLER**  
természetes égványos  
**SAVANYUVIZ**

A tüdő égése közömbösíti a bor savanyúságát, ize kellemesen pezsgő. Nem teszi a bort.

## AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE HELYESZKÖZLŐ ROVATA

A kör helyeszközlő-osztályának helyisége  
SZABADSÁGTÉR 7. I. EMELET

Hivatalos órák:

Délelőtt 11—1 óráig, este 9—10 óráig, vasárnap és ünnepnap d. u. 4—5 óráig. — Tagok úgy a vidékről, mint helybeliek, naponta fölvetetnek.

Az állásközvetítés teljesen ingyenes. A kör tagjai előnyben részesülnek. Levélbeli fölvilágosítást csak válaszbélyeg küldése mellett ad a helyeszközlő-osztály.

Keresünk:

Vidéki nagykereskedés részére kisebb fizetésű irodai gyakornokot.  
Felsőmagyarországi városba a német nyelvben jártas női divatárú segédet.  
Helybeli nagykereskedő cég részére kis fizetésű irodai gyakornokot.  
Vidéki mezővárosba a vasszakmát értő, románul és németül beszélő fiatal segédet.  
Vidékre a kézműáru és divat szakmában teljesen jártas, németül és románul tudó segédet.  
Vidéki bőr-üzlet részére a német és román nyelvben jártas fiatal segédet.  
Vidéki mezővárosba a tót vagy szerb, esetleg még a román nyelvben jártas fűszer- és vegyes szakmabéli segédet.  
Vidéki részvénytársaság részére magyar, német levelezésben jártas, lehetőleg nő, gyermektelen hivatalnokot.  
Vidéki rőfös- női- és férfi-divatárú s konfekció üzlet részére szakképzett, a német és román nyelvben jártas fiatal segédet.  
Vidéki szövetkezet részére románul tudó, ügyes üzletvezetőt.  
Vidéki mezővárosba fűszer-üzlet részére szakképzett, ügyes segédet, ki a magyar, német- és román nyelvet bírja.  
Vidékre a rövid- és díszműáru szakmát alaposan ismerő, ügyes segédet.

Ajánlunk:

A vas-, fűszer-, valamint a bor szakmában teljesen jártas, több évi gyakorlattal bíró alkalmazottat üzletvezető, utazó, könyvelő vagy levelezőnek.  
Mérlegképes könyvelőt, aki a magyar-, német-, román és francia nyelvben és levelezésben, valamint az utazásban jártas.  
Raktárkezelésben jártas fakereskedő segédet.  
Fiatal könyv- és papirkereskedő segédet.  
Az egyszerű és kettős könyvvizetésben jártas szép írásu női alkalmazottat, kezdő állásra.  
Jóírásu fiatallembert irodai gyakornokul.  
A fűszer- és vegyesáru szakban minden igényeknek megfelelő segédeket.

AZ ARADI KERESKEDŐK KÖRE  
HELYESZKÖZLŐ OSZTÁLYA.

Klein Sándor,

Keppich Zsigmond,

titkár.

198

elnök.

## Baross-parki kioszk.

Ma vasárnap  
délután 4-től fél 8-ig

valamint

este 8 órától 11 óráig

és a következő napokon

## hangversenyt

rendez

Almai Albert Péter

teljes zenekarával.

A nagyérd. közönség számos látogatójaért esedezik

Tisztelettel

Szűsz Mór, megbízott.



**Éivágytalanság, emésztési**  
nehézségek a rohitsi „Templom forrás” állandó fogyasztásánál teljesen megszűnnek. A ha onló régebbi vagy krónikus bajoknál a „Styria-forrás”-t tessék használni.  
Nagybanraktár Magyarország részére:  
Hoffmann József, Budapest, Bathory-utca 8. szám. 3352



## „Amerika“-mulatóhely.

A nagyérdemű közönség tudomására adjuk, hogy

ma vasárnap

az „Amerika“-mulatóban

nagy

cigányzene-hangversenyt

rendez

Gergely karvezető.

Jó hideg ételekről és jó italokról gondoskodva van, a melyeket a legolcsóbb árakban számítunk, megjegyezve, hogy csak hegyi borokat s kőbányai sört mérünk ki.

1 pohár sör 8 kr. — 1 korsó sör 12 kr.

A nagyérd. közönség szíves pártfogását kérve, vagyunk tisztelettel

Plesz és társa.

1685

Az évezredek óta összeérett természetes forrás sok páratlanul hatalmas gyógyító ereje, és ezen összeérés által képződött könnyen bevehető, undort nem okozó lágy iz a Schmidthauer-féle

oly kimagasló előnyei, amelyekről már egyszeri használat után minden fogyasztót feltétlenül meggyőz. Ezen, a maga nemében egyedül álló ásványvíz a **székrekedés** és azzal járó belső bajoknak u. m.: **étvágyhiány, gyomorfelfúvódás, aranyér, vérbőség, elkövérédek** stb. a legjobb természetes gyógyítója. Már fél i-ó pohárral reggelizés előtt használva, teljesen fájdalom nélkül, anélkül, hogy a szervezetet gyöngítene.

Kapható Aradon: G. Földes Kelemen gyógyszerész, Fejér Gyula, Dürr Kocsárd, Gróf Károly, Schwartz J., Karácsonyi A., Rothstein M., Daimel L., Guttman S., Lázár Gy., Tamasán K., Berger J. és Altmann Ede uraknál, valamint minden jobb ásványvíz eláruló helyen ugye egész, mint kis félüveges töltésben is. Utasítás mellékelve.

Fő szétküldés a forrástulajdonos, **SCHMIDTHAUER LAJOS** gyógyszerésznél Komáromban. — Egész üveg 50 fillér, fél üveg 30 fillér.

## Ki szeret

Hinon tizta szeplőnélküli arc-bőrt, puha sima bőrt és rózsaszínű bőrszint?

Az mossa magát naponként az ismert gyógyhatású

1823

**Bergmann-féle**

**Liliomtejszappannal**

(védjegy: 2 hegyi emberke)

**Bergmann és Társa** Drezda és Tetschen (az Elba mellett.)

Kapható 80 fillérért darabonként: **Hajós Árpád** gyógyszertárban Arad.

## Gégnér János

épület-, butor és portál asztalos

Aradon, Angyal-utca 21. sz.

Elvállal minden az épület-, butor és portál asztalos szakmába vágó új és javítási munkákat u. m. épület munkákat-, üzleti-, szoba és konyha berendezéseket, továbbá portálok fölállítását jutányos árak és pontos kivitelben. Tervrajzok díjmentesen készíttetnek. 1219

## Az egész világból jövő

hálairatok és elismerő levelek fányes bizonyosságot tesznek arról, hogy a

**Hajós-féle**

## ARADI IBOLYA-CRÉME

szeplő, májfolt, bibircs, bőrvörösség és mindennemű arczisztatlanság ellen feltűnő jó és utóérhetően készítmény. A bőrbő rögtön felszívódik, hatása bámulatba ejtő. Nappal is használható

**Egy tégely ára 1 korona.**

Aradi Ibolya-crém szappan 70 fill.

Ibolya-hölgypor fehér, rózsaszín és krém színben 1 doboz 1 K. 20 f.

Ibolya-tej (Eau de Violette de Hajós) egy üveg 1 kor.

Kapható a készítő és feltalálónál:

## Hajós Árpád

gyógyszertára és gyógyvegyészeti laboratóriumában 118

Arad, Andrassy-tér 22. sz., a megyeházzal szemben,

továbbá Földes Kelemen, Hauer Lajos (Gáj), Kossuth Pál, Ring Lajos, Vojtek Kálmán gyógyszerész urak és Vojtek és Weisz droguista uraknál.

Figyelmeztetés: A bevásárlásnál csakis HAJÓS-féle készítményeket tessenek kérni és elfogadni.

## Nyavalyatörés!

Ki nyavalyatoros, görcs és más ideges állapotba szenved, kérjen iratot, ingyen és bérmentve kapható a szabad. hatyú gyógyszerész által Majna Frankfurt. 765

T. cz.

Van szerencsém b. tudomására adni, hogy Aradon, belváros Választó-utca 30. szám alatt

épület- és butor-asztalos műhelyt

nyitottam,

hol minden e szakmába vágó munkákat legolcsóbb árak mellett készítek.

Elvállalok minden a szakmamba vágó munkát ugymint épületek, valamint mindennemű üzlet-butorokat a legújabb stílus szerinti elkészítését, vagy azok javítását

legjobb kivitelben, lehető legolcsóbb árak mellett.

Sok évi tapasztalataim, melyet **III. Czeller István** asztalos gyárában szerzettem, valamint legjobb száraz anyag felhasználása által azon kellemes helyzetbe jutottam, hogy becses rendelőimnek e érem bármilyen igényeknek megfelelően. Magarat a n. é. közönség szives partfogásába ajánlva 1245

maradok tisztelettel

**Pápay Lajos,**  
asztalos mester.

Telefon 523 szám.

Telefon 523 szám.

# Kemény Manó

ezementáru és műkögyár beton építési és aszfalt ipar vállalat

Arad, József főherczeg-ut II. szám.

Mindennemű beton és vasbeton építkezések, alapozások, földemek, csatornák, medencék, hidak, átereszek, jászlak, itató vályuk stb. Granitto terazzo beton és aszfalt burkolatok. Czement és mozaik lapok. Beton csövek, gipsztáblák, válaszfalak készítéséhez.

Visintini szab. vasbeton építő rendszerének kizárólagos engedményese  
Arad-, Békés- és Hunyad-megyékben.

Ez idő szerint folyamatban lévő **vasbeton** munkálataim:

Feszler Károly ur borpincze építkezése M.-Magyarádon, (Hennebique rendszer.)

Kövér Lajos ur építkezése Arad, Radni-ut, (Visintini rendszer.)

Szántay Lajos ur építkezése Arad, Szt.-László-utca, (Visintini rendszer.)

Adelmann Károly ur építkezése Uj-Szt.-Anna, (Visintini rendszer.)

Br. Bohus László ur építkezése Földvár, (Visintini rendszer.)

Purgly László ur építkezése Sofronyán, (Visintini rendszer.)

Acsev Czementégető kemence Gurahonczon, (Visintini rendszer.)

Költségvetés és árajánlatokkal készséggel szolgál:

az Arad és Csanádi Egyesült Vasutak gurahonczonzi czementgyára termékeinek eláruló helye.

1476

**Seiler Bertalan**  
 paszományos és gombkötő üzlete  
**Weitzer János-u. 13. sz.**  
 a főpostával szemben.

Ajánlja dus raktarát mindenféle  
 paszományos és gombkötő árukban,  
 u. m. zsinór, gomb, rojtok, bojtok,  
 selyem Ponponok és zsaniliákban.  
 Elvállal 526  
 minden e szakba vágó munkát, a  
 legjutányosabb árak mellett.

**Háztulajdonosok figyelmébe!**

Ajánlkozom **cement hordók,**  
**kádak,** továbbá **terászkok,**  
**burkolatok** és **menyezet**  
**boltozatok** elkészítésére u. m.  
**Cement** és **terező** szakmába  
 vágó munkákat jutányos árak,  
 pontos kivitelben és jótállás mel-  
 lett. Szives megbízásokat kérve  
 tisztelettel

**Wagner Péter,**  
 Arad, Jllés-utca 126. 644

**Figyelem!**

Megérkeznek szines

**bőr-különlegességek**

dus választékban minden színben.  
 shevreaux, bokszt és bagaria bő-  
 rökben.

**Seelinger M. Andor**

uri és női mintacsip-csücsö 687

**Arad, Szabadság-tér 4.**

Városl és megyei telefon 115.

**Klaics Dusán**

csorép és palafedő

**Aradon, Angyal-utca 26 sz.**

Ajánlja magát a helybeli és vi-  
 déki közönség figyelmébe minden a  
**csorép és palafedő iparba**

vágó uj és javítási munkák elké-  
 szítésére jutányos árak és jótállás  
 mellett 1260

Divatos

**női ruhák**

készen vagy rendelésre

legolcsóbban

**Tököly-téren,**

1146

**Prolich üzlete mellett**  
**készülnek.**

**Feltűnő újdonság!**

**DELICE**

Minden hirdetés felesleges, a donanyzo  
 egyszer veszi és többé más nem szivhat.

legjobb valódi francia

228

**SZIVARKAPAPIR ES SZIVARKAHÜVELY.**

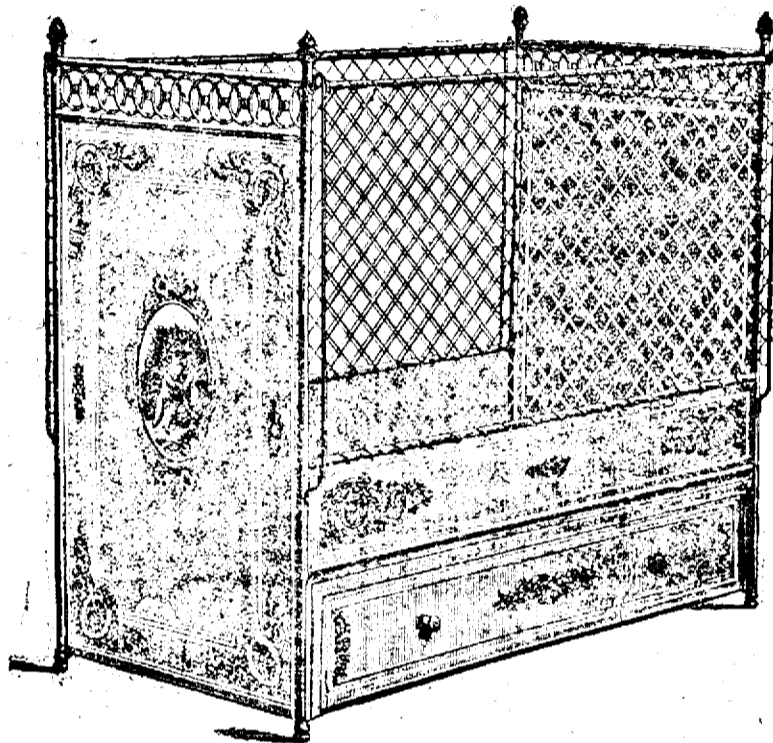
**Alapított 1893. évben.**

**Telefon-szám 423.**

**Vas- és rézbutorgyár Aradon!**

Van szerencsém a nagyérdemű közönség becses figyelmét felhívni Aradon, Deák Ferencz-  
 és Lázár Vilmos utcák sarkán levő ujonnan berendezett

**vas- és rézbutor gyáramra,**



hol **vaságyak, asztalok, mosdó-  
 szekrények, gyermekkocsok, ágy-  
 betétek stb.**

a legdiszesebb kivitelben készülnek. Vendéglősök,  
 kávécsok és nyári kerthelyiség tulajdonosainak  
 ajánlom saját készítményű

**LUGASAIMAT**

és

1458

**kerti székeimet**

Vasbutor javítások, ujja fányezése és festése  
 elfogadtatik.

Magamat a t. helybeli és vidéki közönség  
 pártfogásába ajánlv, maradok teljes tisztelettel

**Fleischer Testvérek**

**ARADON, Deák Ferencz- és Lázár  
 Vilmos-utcák sarkán.**

Aczélsodrony ágybetétek minden mértékben és a legjobb kivitelben kaphatók.

A legnagyobb áruháza az összes cseh textiliparnak

**S. ÖHLER & COMP. PRAG, Obstgasse 17**

utolérhetetlen olcsó árakon szállit.

**DIVATSZÖVETEK**

Méterenkint  
 Divatos ruhaszövet 120 cm. széles 38 krtól egész 56 krig.  
 Angol divatszövet ruhához, 120 cm. széles 52 krtól 1 frt 25 krig.  
 Lister, kék és fehér és fekete és fehér csikkal 58 krajczár.  
 Tiszta pamütke bluzhoz, 120 cm. széles 95 krtól 1 frt 75 krig.  
 Nagy választék angol gyapjuszövetekben, azelőtt frt 2-75, most 1-45.

Tiszta selyemszö-  
 vetek ruhákhoz és  
 bluzokhoz, méteren-  
 kint csak 75 kr.

**SELYEMSZÖVETEK**

Japáni mosóselyem minden színben  
 méterenkint 58 kr.  
 Tiszta selyemszövet, ruhákhoz mtr. 95 kr.  
 „Loisin” tiszta selyemszövet minden  
 színben bluzokhoz és ruhákhoz mtr. 95 kr.  
 Fekete selyemszövet, sima és mintá-  
 zott, méterenkint 95 krajczár.

Méterenkint  
 Ruhacöper, mosható 29 kr.  
 Batist és foulard nagy választékban 42 kr.  
 Atlaszszatin jelenleg legujabb 35 kr. és  
 45 kr.  
 Sport-flanel, ing és bluzokhoz 23 kr.

**MOSÓKELMÉK**

Szerbvászón blu-  
 zok és ruhákhoz,  
 méterenkint 20 kr.  
 Vászón zephír  
 23 kr.

Pamutvászón és Schirting méterenkint 18 krtól 25 krajczárig.  
 Gradl és Damas ágyhuzatokhoz, méterenkint 25 krtól 42 krig.  
 Zsebkendők fehér és szines széllel, tuczatja 1 forint 10 kr.  
 Selyem hulladék-portörld, darabonkint 20 krajczár.  
 „Öhli szövés”, szenzációs olcsó áron, 1 drb. 18 mtr. 4 frt 95 kr.

Clothkötény darabonkint 35 kr.

1477

**VÁSZONNEMŰEK**

Batist diszkötény darabonkint 21 kr.

Gazdag tartalmu minta gyűjtemény bérmentve.

Megrendelések 10 frittól feljebb bérmentve.

## Ékszer tárgyakat, órákat, tört arany- és ezüst-neműt, zálogcédulákat

a legmagasabb árban vesz vagy más  
új tárgyakra átcsere

## DEUTSCH IZIDOR

órák és ékszerész

ARAD, TEMPLUM-UTCZA

Minorita-palota. 1078

Legelőcsőbb bevásárlási forrás  
ékszerekben és órákban.

Egy tanuló felvételt.

Telefon 438.

### Helybeli gabonakereskedő cég

azonnali vagy augusztus 1.  
belépésre ügyes

## raktárnokot

keres.

Szíves ajánlatok fizetési  
igények pontos megjelölésé-  
vel „Megbízható” jelige alatt  
a lap kiadóhivatalához inté-  
zendők. 1680

2248—1904. tkvi szám.

### Árverési hirdetményi kivonat.

A pécskai kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy özv. Puta Efrémné végrehajtónak, Ponta Trailla végrehajtást szenvedő elleni 300 korona tőkekövetelés és járuléka iránti végrehajtási ügyében, az aradi kir. törvényszék, a pécskai kir. járásbíró területén lévő, Ó-Pécska községben fekvő, az Ó-Pécska 4186. sz. t. j. v. b. A. + 1. sorsz. alatti házra és beutakra az árverést 965 koronában ezennel megállapított kikiáltási árral elrendelte és hogy a fentnevezett megjelölt ingatlan az 1904. évi augusztus hó 2-ik napján délelőtti 9 órakor ehhez a telekkönyvi hatósághoz megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladatul fog.

Árverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% át, vagyis 96 korona 50 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t.-cz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3338. sz. a. kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értekpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. évi LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál lett előleges elhelyezéséről kikiáltott szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Pécskán, a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál, 1904. évi május hó 13-ik napján.

Dr. Jakó,  
kir. albiró.

1682

3972—1904. bjh.

## Hirdetmény.

Az aratási idő beálltával az idevonatkozólag fennálló törvényeink és szabályrendeleteink alapján a lakosság érdekeinek megóvása céljából szű ségesnek látom a következőket közhírré tenni:

Annak, ki cselédminőségben, gazdasági munka teljesítésére szerződik, igazolvánnyal kell bírnia. E nélkül felfogadásuk tilos.

Aratást, hordást, nyomtatást, cséplést s általában bármely gazdasági munkát nem cselédminőségben szerződésileg elvállalni szándékozó munkásokkal a munkaszerződés mindig írásban a munkások többségének lakhelyén illetékes községi előjáróság (Aradon: Vannay Gyula v. aljegyző avagy helyettese) előtt kötendő.

Szénát vagy gabonaneműket a földesúri éjjel csupán a közeli lánnyak a szabad hordani.

Dinnye vagy kukorica-földek őrzése czéljából készült kunyhók közelében lábas jószágot, vagy majorságot tartani nem szabad.

Érő vagy learatott gabona közelében tüzet rakni tilos.

Szalmás gabonának nyomtatás végett a város területére való behordása meg nem engedtetik.

A szárúshelyeken összehordott gabonaneműk akként helyezendők el, hogy az asztag végek között legalább hat méter üres hely legyen.

A cseplőgép tulajdonosa a gép működése színhelyén tűzbiztonság okáért egy fecskendő készletben tartani köteles.

Gőzerő által (lokomobillal) vagy ennek megfelelő villamos erő által hajtott cseplőgépek üzeménél egy kifogástalanul záródó horganybádogból vagy keményfából készült szekrényében a következő anyagok tartassanak készletben:

1. 500 gramm Bruns-féle zsirtalanított vatta 50 grammos csomagokban;
2. 3 méter sterilgaze üvegben, 1 méteres csomagokban;
3. 5 drb mullpólya 8 cm. széles, 5 méter hosszú;
4. egy drb flanelpólya, 10 cm. széles, 5 méter hosszú s egy drb flanelpólya 8 cm. széles, 5 méter hosszú;
5. két drb Esmarch-féle háromszegletes kendőt;
6. egy liter 1:1000 oldat sublimát, vörösre festve, felírás: méreg seb kimosására;
7. 500 cm. czinktápasz;
8. egy drb 8 cm. széles, 3 méter hosszú gummiszövetpólya;
9. egy tucsat közönséges enyvezett vattatábla;
10. 300 gramm tiszta vaselin;
11. egy drb nagyobb kötszer-olló;
12. 20 drb biztosító-tű;
13. néhány tábla varga kéreg;
14. 10 drb fasin 20—60 cm. hosszúságban;
15. egy drb mosószappan;
16. egy drb körömkefe;
17. két törülköző-kendő;
18. egy ivópothár;
19. egy evőkanál;
20. egy kaucuk-gennyecsze;
21. egy mosdó-tál;
22. egy drb Volkmann-féle sín és egy karsin fehér bádogból vagy drótkosárból;
23. 100 gramm törköly vagy szilva pálinka;
24. 100 gramm tiszta boreczet.

Más mozgató (motorikus) erővel vagy járgánnyal hajtott cseplőgépeknél hasonlóan jól záródó bádog- vagy fatartályban az alábbi anyagok tartandók készletben:

- a) 200 gr. Bruns-féle zsirtalanított vatta 25 grmos csomagokban;
- b) 2 méter sterilgaze üvegben, 1 méteres csomagokban;
- c) 3 drb 8 cm. széles, 5 méter hosszú mullpólya;
- d) 2 drb háromszegletes kendő;
- e) 3 drb sublimát pastilla fahengerben, felírás: méreg, sebvizhez, egy drb 1 liter vízben oldando;
- f) 1 drb gummi szövött pólya;
- g) egy drb mosdószappan;
- h) egy drb körömkefe.

Amennyiben az említett cseplőgépeknél a most leírt tartalma sabb és kifogástalan állapotban levő mentőszekrény vagy kötszerdoboz már volna készletben, a géptulajdonos új készletet beszerezni nem köteles.

Kézi erővel hajtott cseplőgépek tulajdonosai ilyen mentőszekrények tartására nem kötelesek. A mentőszekrény, illetőleg a kötszerek kellő módon való használhatása czéljából megköveteltetik azonban, hogy a cseplőgépeknél alkalmazottak közül legalább is két, illetőleg a más mozgató erővel vagy járgánnyal hajtott gépeknél egy egyén, még pedig elsősorban a gépész, az első segélynyújtásban kellő jártassággal bírjon. (1876: XIV. t. c. 40. és 42. §)

A cséplésnél, valamint az asztagok között dohányozni tilos.

A géptulajdonos a cseplőgépnél alkalmazott etetőket, fűtőt, a gépen álló kéveadogatókat, ugyszintén szecskavágó gépnél alkalmazott etetőt köteles az országos gazdasági munkás cselédsegélyző pénztárnál baleset esetére biztosítani, kivéon, ha meggyőződött arról, hogy az illető a pénztárnál baleset esetére különben is biztosítva van már. Ha a géptulajdonos ezen kötelezettségnek nem tesz eleget: e mulasztásból eredő teljes kárért az etetőnek, fűtőnek, kéveadogatónak, illetőleg jogutódainak, akkor is felelős, ha a munkaközben bekövetkezett baleset körül őt különben semmiféle gondatlanság sem terheli.

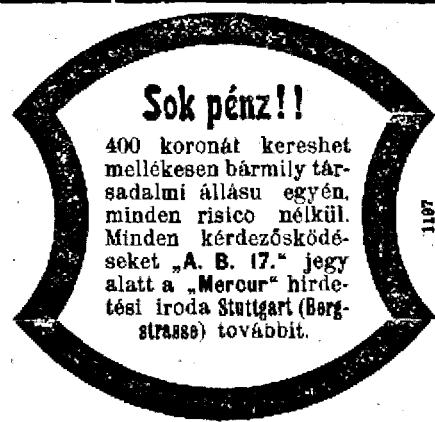
A cseplőgépeket csak képesített gépészek és fűtők kezelhetik, kiknek tiltva van szolgálatuk közben szeszes italok élvezése, továbbá a gépfelügyelő személyes felelősséggel tartozik, hogy a gép körül utas emberek alkalmazást ne nyerjenek.

Fahidon 4000 kgr. elegysúlyt meghaladó mozgonyok csak akkor szállíthatók, ha erről 48 órával előbb a városi mérnöki hivatalnak jelentés tétellett.

Erzsébet, Ségá és Gáj külvárosokban, vagy Poltura városrészben a takarmány boglyában vagy kazalban csak akkor tartható, ha a boglya vagy kazal és az ezt környező épületek közt legkevesebb tíz méter üres tér marad, több boglya vagy kazal pedig csak akkor helyezhető el, ha azok között még öt méter üres tér marad.

Aradon, 1904. évi június hó 21-én.

Sarlot, s. k.  
főkapitány.



### Uradalmak figyelmébe.

400 darab

## anyabirkát

és hozzá megfelelő ko-  
sokat adnék

felesbe 4 vagy 5 évre.

Czim a kiadóhivatal-  
ban. 1636

## Eladó ház.

Aradon a legélénkebb utczá-  
ban a főter közelében, egy két  
utczára szoló

## ház,

mely tisztán 10%-ot jövedel-  
mez, igen előnyös feltételek  
mellett más vállalat miatt

azonnal eladó.

Czim a kiadóhivatalban. 1641

## Vinga nagyközség

vendéglőjére

## Vendéglős

kerestetik.

Bővebbet

Kaufmann Lajos

bérlő urnál 1647

Vingán.



Csipkék legnagyobb választékban.

Előrehaladott idény következtében

**Hoffmann Sándor**

áruháza, Színház-épület az az összes nyári újdonságokat mélyen leszállított árral bocsájtja a mélyen tisztelt vevők rendelkezésére.

Jól mosható zefirek	15 krajczár.
Legszebb batisztok	24 krajczár.
Cöpperek métere	35 krajczár.
Fehér ajour batisztok	19 és 21 kr.

legjobb minőségek kaphatók.

Maradékok félárban.

1884

Építetők szives figyelmébe!

Van szerencsém a n. é. építetők közönséget értesíteni, hogy

**építés vállalati irodámat**

**Batthyány utca 38. sz., lakásomat pedig Virág-utca 12. sz. (Saját ház) helyeztem át.**

Ajánlkozom mindenféle építkezési munkáltra u. m. laképületek, bérházak, gyárak, templomok, kripták, iskolák stb. stb. stilszerű tervezésére és felépítésére, valamint mindenféle átalakítási és javítási munkák kifogástalan teljesítésére; ugyanint bármily épület elszámolások — becslések felvételére is a legjutányosabb árak mellett.

Célom lévén e téren való hosszú gyakorlatom és szaktudásom által — melyekből le is vizsgáztam — a lehető legjutányosabb árak mellett kifogástalan jól és gyorsan végzett munkák teljesítésével a n. é. közönség bizalmát minden tekintetben kiérdemelni, miért is szives pártfogását kérve tisztelettel.

587

**Kondorossy Kálmán.**

Lak és bérépületek építése részlet-förlesztésre is felvállaltatnak!

**Eladandó!**

Aradon Varjassy József- (azelőtt Kórház)-utca 12. és 14. szám alatti **házak** és pedig:

egy magtárépület és egy uri lakház

a hozzátartozó — a Dezső-utcaig terjedő ca. 48<sup>5</sup>/<sub>10</sub> öl széles és ca. 71<sup>5</sup>/<sub>10</sub> öl hosszú = 3476.75 □ öl, vagyis ca. 12,388 □ méter nagyságu, szabályos négyszög alakú telekkel együtt

előnyös fizetési feltételek mellett **szabad kézből eladandók.**

Közelebbi felvilágosítással szolgál **Hruzek Béla** tulajdonos Uj-Aradon, Fő-utca 11. házzám alatt és sziveségből a. l. sp. ki-adóhivatala.

1671

A hét folyamán következő czikkeket **bocsájtok eladásra:**

3000 mtr női ruha-kelmét maradékokban.  
3000 „ chanavász vászon „  
1500 „ különböző csipkefüggöny „  
3000 „ elegáns selymet „

300 drb művésziiesen kiállított

**olajfestmény**  
minden elfogadható árért adatik el.

Mindezeknek a meggyőződéseért kérem az igen tisztelt vevőközönséget

kiváló tisztelettel

**Kárász Dezső**

1688

ARAD, Hunyadi-utczán.

**SZÓFOK**

Balatonfürdő 2<sup>1</sup>/<sub>4</sub> órányira Budapesttől a déli vasut mentén.

**Elsőrangú**

**női és gyermekfürdő**

modern szállókkal, nagy parkkal és fenyves erdővel. Vas-uti és hajóállomás, posta, távirda és helyközi telefon.

**Kitünő fürdő idegedző hullámveréssel.**

Vendéglő és kávéház házi kezelésben, á la carte és napi 7 és 8 koronás penzionszerű étkezéssel.

Vízvezeték, villanyvilágítás. Május—szeptemberre olcsó menettérti jegyek.

Színház. Szóverseny. Mulatságok. Regatta. Kiszóverseny.

Fodor Károly fővárosi vívómester nagyszabású

**Sporttelepe.**

Vívóakadémia. Football. Lövészet. Gyermekatlétika. Lawn Tennis stb. stb. A Székesfehérvári V. kerületi honvédszenekar szolgáltatja a térzenét. Felvilágosítással és prospektussal készséggel szolgál a fürdőigazgatóság **Szófokon.**

**Styria-** kerékpár

**Waffenrad-** kerékpár

az elismert legelső gyártmányok.

1450

**Kizárólagos elárúsítók**

**Kovács Soma és Társa**

Arad, Neuman-palota.

# A t. vevőközönség bizalma

Férfi czugos czipő erős, mindennapi használatra frt	2.25
Férfi füzös czipő igen tartós	2.50
Női füzös czipő fekete és színes, igen olcsó	2.25
Női gombos czipő fekete és színes	2.75

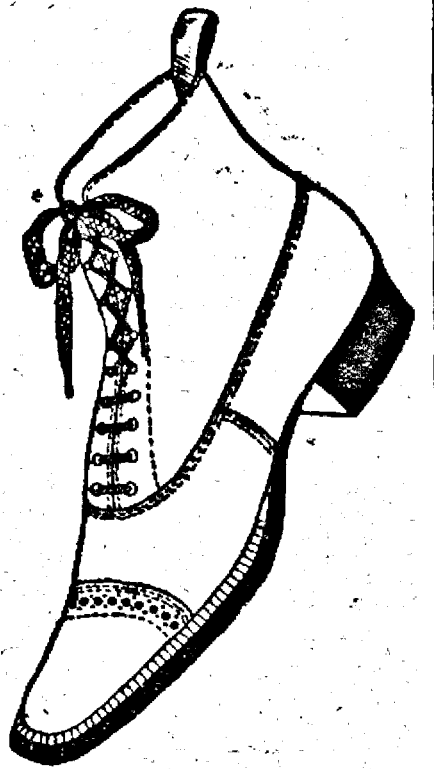
gyártmányaink iránt állandóan fokozódik. Az áruinkhoz fel-  
dolgozott anyagok jó minősége azon elv következtében, hogy  
összes gyártmányainkon

szigoruan szabott és rendkívül olcsó gyári árainkat  
láthatóan feltüntetjük.

## 30 raktárunk

az ország nagyobb városaiban, 60 raktára külföldön: Ausz-  
triában, Németországban, Szerbiában stb. azt bizonyítja, hogy  
czipőgyártmányaink mindenütt közkedveltségnek örvendenek.

Mindenütt csak eredeti magyar gyártmányainkat árusítjuk.



## „TURUL” CZIPŐGYÁR r. t. TEMESVÁR

főraktára Aradon, Andrassy-tér, Minorita-palota, Deutsch Zestvérek üzlete mellett.

Városi és megyei telefon 537. szám.

## Lapkihordók

felvétetnek  
a kiadóhivatalban.

## Vas fürdő.

A n. é. közönség szives fi-  
gyelmébe, különösen

csuzban és vérszegénységben  
szenedőknek ajánlva.

Nyitva reggel 6-tól este 10-ig.

Baját: 1590

Árpád-tér 2. szám

(zsidótemplommal szemben)

és Erzsébet királyné-körút.

## PÉNZ!

Az alábbi fizetési módzatok mellett törlesztéses kölcsönököt földbirto-  
kokra, kész városi házakra, építésekre, továbbá személyhielt: papoknak, ka'ona-  
tisztaknak, állami- és magánhivatalnokoknak, kereskedőknek, iparosoknak és nyugdíja-  
soknak 5-20 évi törlesztésre kezes és kezes nélkül leggyorsabban és diszkrét  
irodánk útján lehet nyerni.

Csekély díjazásunk csak a cél elérése esetén és utólagosan lesz megfizetve.  
A szükséges okmányokat irodánk saját költségén szerzi be, mely költségek  
csak utólagosan lesznek megtérítve.

A) Általunk szerzett kölcsönök újabb kiáló előnyei:

1. Kölcsöneink olcsó kamatauk.
2. Kevés levonás.
3. A törlesztések évente a tartozásból leiratnak s csak a kisebbített összeg  
után kell kamatot fizetni és a kamat és tőke egyaránt is törleszthető.
4. Indokolt késedelmes befizetés után bírságot nem kell fizetni.
5. Kívánatra a részletekért a pénzbeszedő házhöz jön, vagy posta-cheque-el  
bérmelve a postán is fizethető.

B) A negyedévi törlesztéses kölcsöneink kiáló  
előnyei a következők:

1. Rendkívül olcsók, mert negyedévenként törlesztett összeg a tartozásból  
azonnal leiratik s az adós mindig csak a tényleges tartozása után fizet kamatot.
2. A törzsrészjegyek rendszerint 8%-ot jövedelmeztek és az osztalék az óriási  
forgalom következtében évente még emelkedhetik: ugyiszintén évente kifizettetik.
3. A törzsrészjegyek előzetes felmondás mellett teljes összegben visszaváltatnak.
4. Egy ilyen kölcsön legkésőbb 2 1/2 év alatt kiegyenlítettik, mely után minden  
fizetési kötelezettség azonnal megszűnik. 1614

C) Jelzálogkölcsöneink kiáló előnyei a következők:

15 évi törlesztésre	4.75%	40 évi törlesztésre	3.15%
22 " "	4.0%	46 " "	2.96%
30 " "	3.75%	50 " "	2.85%
32 " "	3.50%	60 " "	2.65%
33 " "	3.30%	65 " "	2.33%
38 " "	3.25%	70 " "	2.30%

Fizetésben nemesak a kamat és kezelési költség, hanem a tőkötörlesztés is  
benfoglalattik.

Általános értesítő iroda

tulajdonosok: Klonda és Szathmáry

ARAD, Salacz-utca 8.

Kerékpár kilométer  
térkép  
Tervezte: Maurer Mihály.  
Ára 60 fillér.  
Kiadja: Ingusz I. és Fia könyv-  
kereskedése Aradon.

Jtteni üzletünk teljes felozla-  
tása folytán

szabadalmazott  
gyümölcsládika  
raktárunkat

— legalább 500 darabból álló  
tömegek vételénél

kiválóan olcsó áron  
adjuk el.

Munk H. és Fiai  
Maros-Szlatina, Aradmegye.

Elismert legjobb szabásu

# divat-bluzok

rendkívüli nagy választékban

STERN M. A. női felöltő-áruházában  
ARADON, Andrassy-tér, az új Minorita-templommal szemben.